

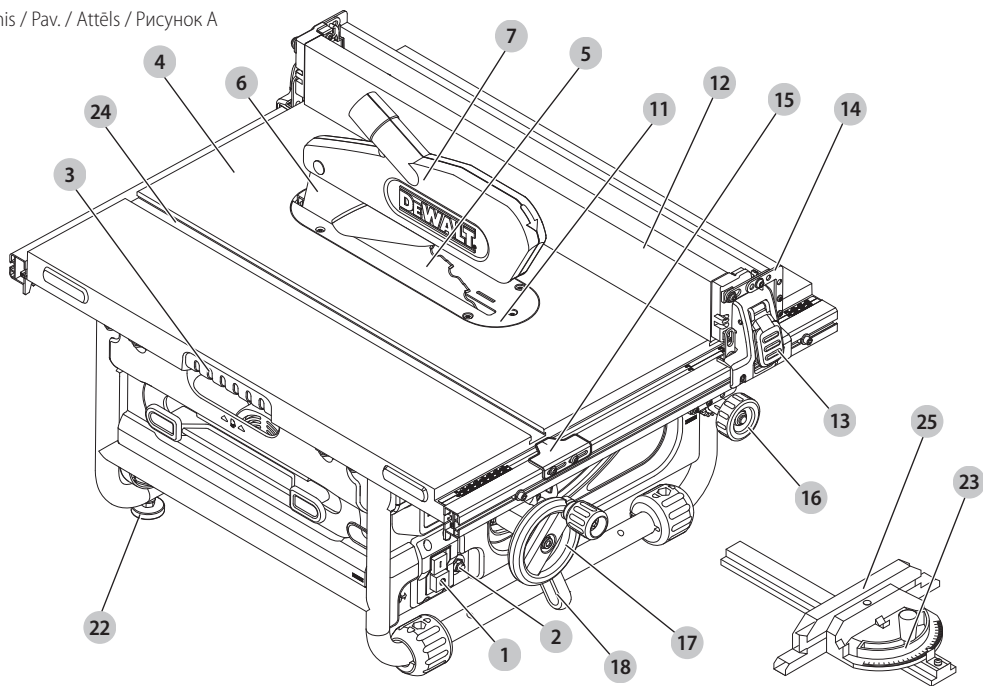
DEWALT®

370720-75 BLT

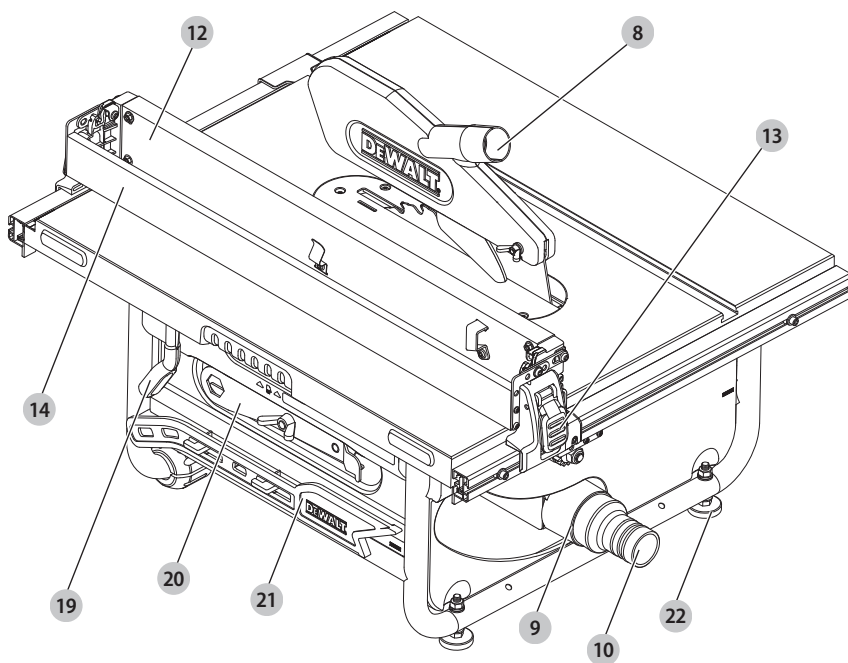
DW745

Eesti keel	(Originaaljuhend)	7
Lietuvių	(Originalių instrukcijų vertimas)	16
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	26
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	36

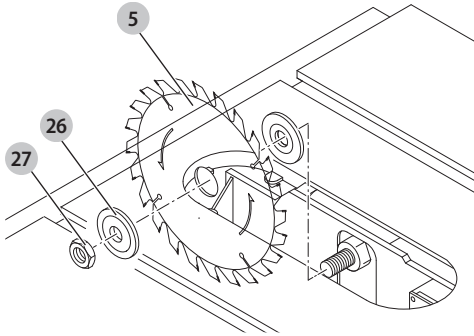
Joonis / Рав. / Attëls / Рисунок А



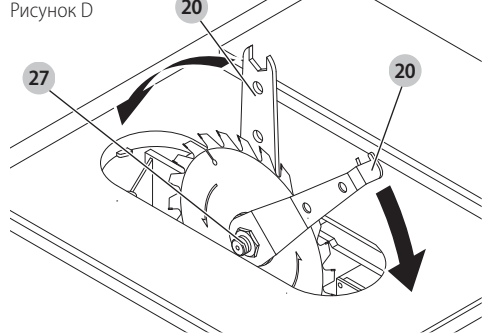
Joonis / Рав. / Attëls / Рисунок В



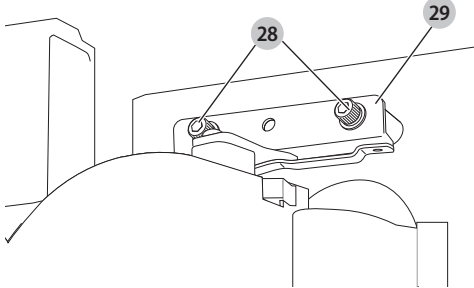
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок C



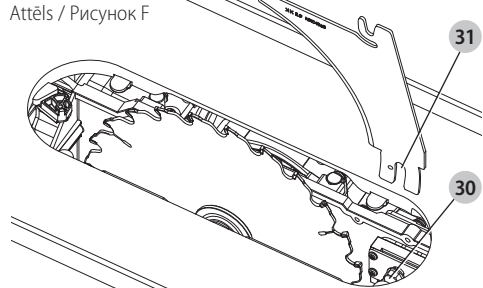
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок D



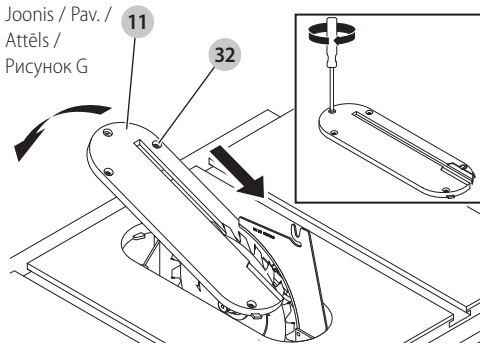
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок E



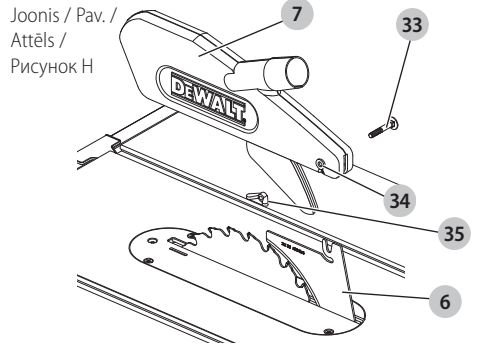
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок F



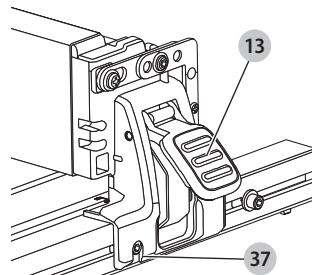
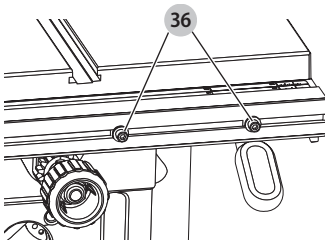
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок G



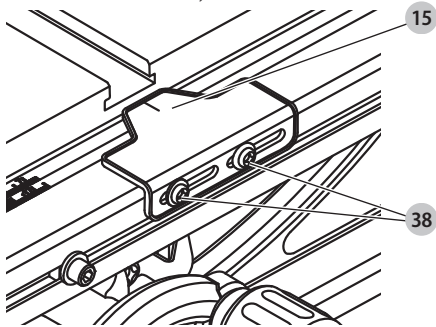
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок H



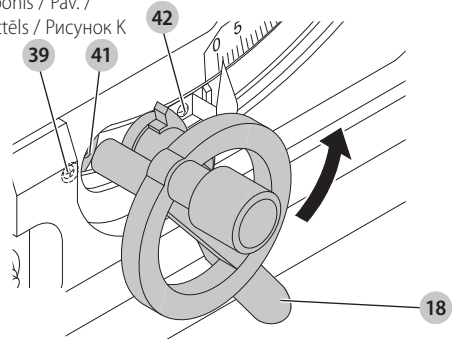
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок I



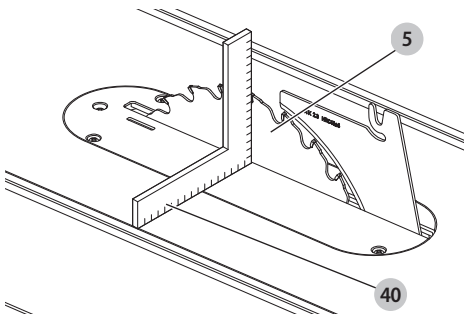
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок J



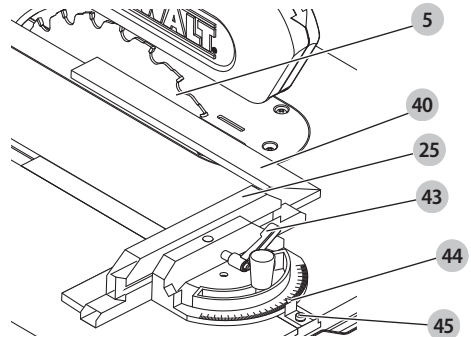
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок K



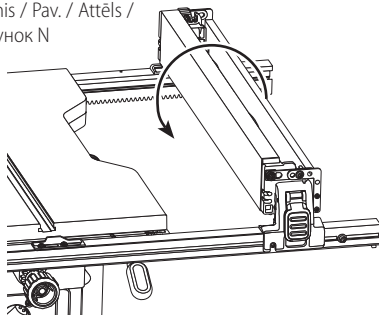
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок L



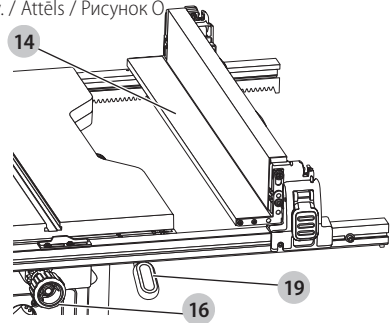
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок M



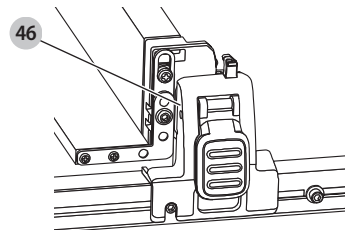
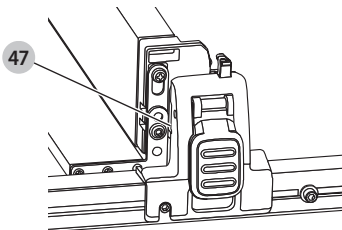
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок N



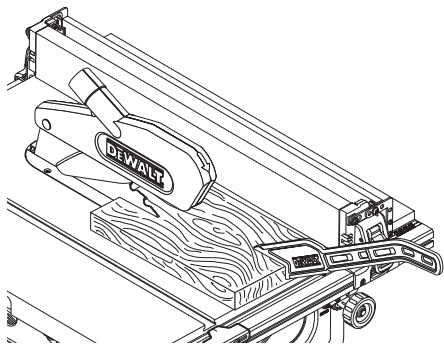
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок O



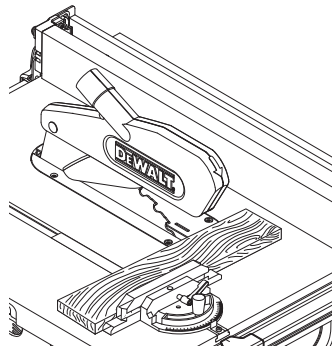
Joonis / Pav. / Attēls / Рисунок P



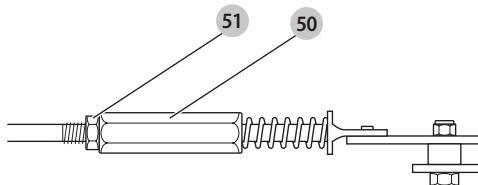
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок Q



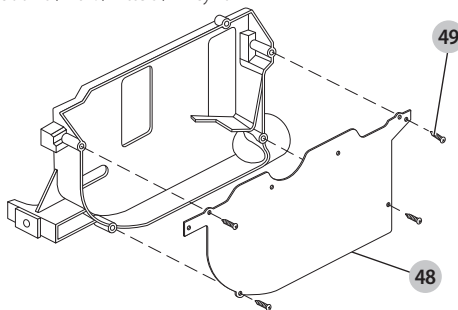
Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок R



Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок S



Joonis / Рав. / Attēls / Рисунок T



LAUSAAG DW745

Õnnitlused!

Olete valinud DEWALTi tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALTist ühe usaldusväärsema partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		DW745-QS/GB	DW745-LX
Pinge	V _{AC}	230	115
Tüüp		4	4
Mootori võimsus (sisend)	W	1850	1700
Mootori võimsus (väljund)	W	970	820
Tühikäigukiirus	p/min	3800	4800
Ketta läbimõõt	mm	250	250
Ketta ava	mm	30	30
Ketta paksus	mm	2,2	2,2
Kiilnoa paksus	mm	2,3	2,3
Lõikesügavus 90° juures	mm	77	77
Lõikesügavus 45° juures	mm	55	55
Pikisaagimisjõudlus	mm	610	610
Üldmõõtmed	cm	570 x 700 x 466	570 x 700 x 466
Kaal	kg	22	22
Müra- ja vibratsiooniväärtused (kolme telje vektorsumma) vastavalt standardile EN61029-2-1:			
L _{PA} (helirõhu tase)	dB(A)	96	96
L _{WA} (helivõimsuse tase)	dB(A)	109	109
K (antud helitaseme määramatus)	dB(A)	3	3

Teabelehel esitatud vibratsioonitase on mõõdetud vastavalt standardis EN61029 toodud standardtestile ja seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS! Avaldatud vibratsioonitugevus puudutab tööriista põhiraakendusi. Kui aga tööriista kasutatakse muul viisil, erinevate lisatarvikutega või kui seda on halvasti hooldatud, võib vibratsioonitugevus erineda. Sellisel juhul võib vibratsiooni mõju kogu tööaja kestel olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõju hindamisel tuleb arvesse võtta ka seda aega, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühikäigul. See võib märkimisväärselt vähendada vibratsiooni kogu tööaja kestel.

Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni mõjude eest: tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

MÄRKUS! Lülitamisel võivad tekkida lühiajalised pingemuutused või -kõikumised. Avalike madalpingesüsteemide ebasoodsate tingimuste korral võivad ilmneda häired teistes seadmetes. Häireid ei esine, kui takistus on alla 0,25 oomi. Nende

elektritööriistadega kasutatavad pistikupesad peavad olema ühendatud inertse 16-ampriise kaitselülitiga.

EÜ vastavusdeklaratsioon

Masinadirektiiv



Lauasaag DW745

DEWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud seadmed vastavad järgmistele nõuetele: 2006/42/EÜ, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-1:2010 Need seadmed vastavad ka direktiividele 2014/30/EL ja 2011/65/EL. Lisateabe saamiseks kontakteeruge DEWALTiga alltoodud aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu vastutab tehnilise toimiku koostamise eest ja on vormistanud deklaratsiooni DEWALTi nimel.



Markus Rompel
Tehnoloogijuht
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
20.08.2016



HOIATUS! Vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit.

Definitsioonid. Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna olulisuse astet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OH! Tähistab tõenäolist ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, lõppeb surma või raske kehavigastusega.



HOIATUS! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda surma või raske kehavigastusega.



ETTEVAATUST! Tähistab võimalikku ohuolukorda, mis juhul, kui seda ei väldita, võib lõppeda kerge või keskmise raskusastmega kehavigastusega.

NB! Osutab kasutusviisile, mis ei seosta kehavigastusega, kuid mis juhul, kui seda ei väldita, võib põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögiohtu.



Tähistab tuleohtu.

Elektritööriistadega seotud üldised hoiatused



HOIATUS! Lugege kõiki selle elektritööriistaga kaasas olevaid hoiatusi, juhiseid, jooniseid ja spetsifikatsioone. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) Tööpiirkonna ohutus

- Tööpiirkond peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korralgeduse ja puuduliku valgustuse korral võivad kergesti juhtuda õnnetused.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- Hoidke lapsed ja kõrvalised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada tööriista üle kontrolli.

2) Elektriõhutus

- Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapterpistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kokkupuudet maandatud pindadega, nagu torud, radiaatorid, pliigid ja külmikud.** Elektrilöögi saamise oht suureneb, kui teie keha on maandatud.
- Vältige elektritööriistade sattumist vihma või niiskuse kätte.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- Kasutage toitejuhet õigesti. Ärge kunagi kasutage elektritööriista juhet selle kandmiseks, tõmbamiseks ega pistiku eemaldamiseks vooluvõrgust. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- Kui töotate elektritööriistaga õues, kasutage välitingimustesse sobivat pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.
- Kui elektritööriistaga töötamine niiskes keskkonnas on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitsmega kaitsitud voolutoideid.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) Isiklik ohutus

- Olge tähelepanelik, jälgige pidevalt, mida teete, ning kasutage elektritööriista mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsinuna ega alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles.** Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmu mask, mittelõhisevad jalanõud, kiiver ja kõrvaklapid, vähendavad vastavates tingimustes kasutamisel tervisekahjustusi.
- Vältige tööriista ootamatut käivitumist. Veenduge enne tööriista ühendamist vooluvõrku ja/või aku paigaldamist, et lüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud reguleerimis- või mutrivõti võib tekitada kehavigastusi.
- Ärge küünitage. Seiske alati kindlalt jalgel ja hoidke tasakaalu.** Siis on võimalik ettearvatutes olukordades tööriista paremini valitseda.
- Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lehvivaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad liikuvatest osadest eemal.** Lehvivad riided, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.
- Kui seadmetega on kaasas tolmuemaldusliidesed ja kogumisseadmed, siis veenduge, et**

need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.

Tolmukogumiseadme kasutamine võib vähendada tolmuiga seotud ohte.

4) Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne reguleerimist, tarvikute vahetamist ja tööriista hoiulepanemist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende ettevaatusabinõude rakendamine vähendab elektritööriista ootamatu käivitumise ohtu.
- d) **Hoidke kasutusel mitteolevaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas. Ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes tööriista ei tunne või pole lugenud seda kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes on elektritööriist ohtlikud.
- e) **Hooldage elektritööriistu. Veenduge, et liikuvad osad on õiges asendis ega ole kinni kiilunud, detailid on terved ja puuduvad muud tingimused, mis võivad mõjutada tööriista tööd. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida.** Paljude õnnetuste põhjuseks on halvasti hooldatud elektriseadmed.
- f) **Hoidke löiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate löikeservadega löiketarvikud kiiluvad väiksema töönaosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid, löiketerasid jms vastavalt käesolevatele juhistele, võttes arvesse töötingimusi ja teostatavat tööd.** Tööriista kasutamine mittesihotstarbeliselt võib põhjustada ohtliku olukorra.

5) Teenindus

- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud hooldustehnikul, kes kasutab ainult originaalvaruosi.** Nii tagate elektriseadme ohutuse.

Täiendavad ohutusnõuded saepinkide kasutamisel

- Ärge kasutage saekettaid, mis on kiilnoast paksemad või mille hammaste laius on väiksem kui kiilnoa paksus.
- Veenduge, et ketas pöörleb õiges suunas ja et hambad on suunatud saepingi esikülje poole.
- Enne töö alustamist veenduge, et kõik fikseerimishoovad on kinni.
- Veenduge, et kõik kettad ja äärikud on puhtad ja et võru süvendiga küljed on ketta vastas. Kinnitage korralikult völlumutter.
- Hooldlase, et saeketas oleks terav ja õigesti seadistatud.
- Veenduge, et kiilnuga on reguleeritud kettast õigele kaugusele – kuni 5 mm.

- Ärge kunagi kasutage saagi ilma ülemise ja alumise kaitsekatteta.
- Ärge hoidke ühtki kehaosa kettaga ühel joonel. Kehavigastuste oht. Seiske ükskõik kummal pool ketta kõrval.
- Enne ketaste vahetamist või hooldustööd lahutage saag vooluvõrgust.
- Kasutage detaili edasinihitamiseks alati lükkamispulka ning ärge pange käsi pöörlevale saeketale lähemale kui 150 mm.
- Ärge üritage kasutada seadet nimiväärtusest erineva pingega.
- Ärge määrige liikuvat saeketast.
- Ärge küünitage saeketta taha.
- Kui te lükkamispulka ei kasuta, hoidke seda alati ettenähtud hoiukohas.
- Ärge seiske seadme peal.
- Transpordi ajaks katke saeketta ülaosa kinni, näiteks kaitsekattega.
- Ärge kasutage kaitsekate seadme käsitsemiseks ega transportimiseks.

**HOIATUS!** Sellel seadmel on spetsiaalne toitejuhe (tüüp Y).

Kui toitejuhe on kahjustatud või muul viisil defektne, võib selle asendada ainult tootja või volitatud remonditöökoda.

- Kulunud või kahjustada saanud vahetükk (lõhikiplaat) tuleb kohe välja vahetada.
- Veenduge, et töödeldav detail on piisavalt toestatud. Pikad detailid tuleb alati toestada.
- Ärge avaldage saeketale külgsurvet.
- Ärge kunagi saagige kergsulameid. Masin ei ole selleks tööks ette nähtud.
- Ärge kasutage abrasiivseid ega teemantkettaid.
- Soonte löikamine, süvendite ja avade löikamine ei ole lubatud.
- Õnnetuse või rikke korral lülitage seade kohe välja ja eemaldage pistik vooluvõrgust. Teatage tekkinud tõrkest ning tähistage seade sobival viisil, et teised inimesed ei töötaks vigase seadmega.
- Kui saeketas löikamise ajal rakenduva tugeva surumise tõttu kinni kiilub, lülitage seade **ALATI** välja ja eemaldage see vooluvõrgust. Eemaldage detail ja veenduge, et saeketas liigub vabalt. Lülitage seade sisse ja alustage saagimist uuesti väiksemat jõudu rakendades.
- Puidu saagimisel ühendage ketassaag alati tolmueemaldusseadmega.
- **ÄRGE KUNAGI** üritage lõigata lahtiste materjalitükkide virna, mis võib lõppeda kontrolli kaotamise või tagasilöögiga. Toestage kõik materjalid kindlalt.

Saekettad

- Puidu saagimisel ühendage masin alati sobiva tolmueemaldusseadmega.
- Saeketta maksimaalne lubatud kiirus peab olema alati võrdne tööriista andmesildile märgitud tühikäigukiirusega või sellest suurem.
- Ärge kasutage saekettaid, mis ei vasta jaotises „**Tehnilised andmed**“ märgitud mõõtudele. Ärge kasutage ketta völli otsa sobitamiseks vahetükke. Kasutage ainult käesolevas

EESTI KEEL

kasutusjuhendis märgitud kettaid, mis vastavad standardile EN 847-1, kui need on mõeldud puidu jms materjalide jaoks.

- Kaaluge spetsiaalsete müra vähendavate saeketaste kasutamist.
- Ärge kasutage ülitugevast terasest (HS) saekettaid.
- Ärge kasutage deformeerunud, pragunenud ega kahjustunud saekettaid.
- Veenduge, et valitud saeketas sobib lõigatava materjaliga.
- Saeketaste ja pinnulise materjali käsitsemisel kandke alati kindad. Saekettaid tuleb võimalusel alati kanda hoidikus.



HOIATUS! Soovitame kasutada rikkevoolukaitset, mille rakendusivool on 30 mA või vähem.

Muud ohud

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.

- *Kuulmiskahjustused.*
- *Õhkupaikuvatest osakestest põhjustatud kehavigastuste oht.*
- *Põletushaavade oht, mida tekitavad kasutamisel kuumenevad tarvikud.*
- *Pikemaajalisest kasutamisest põhjustatud kehavigastuste oht.*

Saagide kasutamisega kaasnevad järgmised ohud.

- *Pöörlevate osade vastu puutumisest tulenevad vigastused.*
- *Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised.*
- *Kuulmiskahjustused.*
- *Pöörleva saeketta katmata osade poolt põhjustatud õnnetuste oht.*
- *Vigastuste oht saeketta vahetamisel paljaste kätega.*
- *Sõrmede muljumise oht kaitsete avamisel.*
- *Puidu (eriti tamme, kase ja MDF-plaatide) saagimisel tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseohud.*

Müraaset mõjutavad järgmised tegurid:

- *saetav materjal*
- *saeketta tüüp*
- *surumiskiirus*
- *masina hooldus*

Kokkupuudet tolmuaga mõjutavad järgmised tegurid:

- *kulunud saeketas*
- *tolmueemaldi, mille õhu liikumiskiirus on alla 20 m/s*
- *saetava detaili ebatäpne suunamine*

Elektriõhus

Elektrimootor on ette nähtud vaid ühe pinge jaoks. Veenduge alati, et toitepinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALTI tööriist on vastavalt standardile EN61029 topeltisolatsiooniga. Seetõttu ei ole maandusjuhete vaja.



HOIATUS! 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähis on üksteisest maandusega eraldatud.

Kui toitejuhe on kahjustatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt valmistatud juhtme vastu, mis on saadaval DEWALTI hooldusorganisatsiooni kaudu.

Toitepistikute vahetamine (ainult Ühendkuningriigi ja Iirimaa)

Kui on vaja paigaldada uus toitepistik, toimige järgmiselt.

- *Kõrvaldage vana pistik ohutult.*
- *Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.*
- *Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.*



HOIATUS! Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Ärge kasutage pikendusjuhete, kui see ei ole hädavajalik.

Kasutage heakskiidetud pikendusjuhete, mis sobib laadija sisendvõimsusega (vt „**Tehnilised andmed**“). Juhtme minimaalne ristlõikepindala on 1,5 mm²; maksimaalne lubatud pikkus 30 m.

Juhtmerulli kasutamisel kerige juhe alati täielikult lahti.

Pakendi sisu

Pakend sisaldab järgmist:

- 1 Osaliselt kokkupandud masin
- 1 Pikisaagimisjuhek
- 1 Nurklõikejuhek
- 1 Saeketas
- 1 Ülemine kettakaitse
- 1 Lõhikplaat
- 1 Kettavõti
- 1 Völlivõti
- 1 Tolmueemaldusadapter
- 1 Kasutusjuhend
- *Veenduge, et tööriist, selle osad ega tarvikud ei ole transportimisel kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvade kaitset.



Kandke silmade kaitset.



Kandke hingamisteede kaitset.



Hoidke käed lõikepiirkonnast ja saekettast eemal.



Kandekoht.

Kuupäevakoodi asukoht

Andmesildile on trükitud kuupäevakood, mis sisaldab ka tootmisaastat.

Näide:

2017 XX XX

Tootmisaasta

Kirjeldus (joonised A ja B)



HOIATUS! Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. See võib lõppeda kahjustuste või kehavigastustega.

- 1 Toitelüliti
- 2 Võimsusüliti lähtestusnupp
- 3 Süvendid käte jaoks
- 4 Laud
- 5 Ketas
- 6 Kiilnuga
- 7 Ülemine kettakaitse
- 8 Kettakaitseme tolmuemaldusava
- 9 Peamine tolmu väljalaskeava
- 10 Tolmuemaldusadapter
- 11 Lõhikplaat
- 12 Pikisaagimisjuhik
- 13 Pikisaagimisjuhiku fiksaator
- 14 Tugi / kitsas pikisaagimisjuhik (näidatud hoiuasendis)
- 15 Pikisaagimiskaala näidik
- 16 Peenreguleerimisnupp
- 17 Kombineeritud tõste- ja kaldloike reguleerimisketas
- 18 Kaldenurga lukustushoob
- 19 Juhiku lukustushoob
- 20 Saeketta võti
- 21 Lükkamispuik
- 22 Reguleeritav tagumine jalg
- 23 Nurgamöödik
- 24 Nurgamöödiku soon
- 25 Nurklõikejuhik

Ettenähtud otstarve

Lausaag DW745 on mõeldud puidu, puidutoodete ja plastmassi piki-, põiki-, kald- ja nurksaagimiseks. Seade on mõeldud kasutamiseks karbiidhammastega Ø 250 mm saekettaga.

ÄRGE kasutage tööriista niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Lausaag DW745 on professionaalne elektritööriist.

ÄRGE lubage lastel tööriista puutuda. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

- **Väikesed lapsed ja nõrk tervis.** See seade ei ole mõeldud ilma järelevalveta kasutamiseks väikeste laste või füüsiliselt nõrkade isikute poolt.

- Seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad vajalikud kogemused, teadmised ja oskused, välja arvatud juhul, kui neid juhendab nende ohutuse eest vastutav isik. Lapsi ei tohi kunagi jätta selle seadmega üksi.

KOKKUPANEMINE JA SEADISTAMINE



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiküliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitamine võib lõppeda vigastustega.

Lahtipakkimine (joonised A ja B)

- Eemaldage saag hoolikalt pakkematerjalist.
- Seade on kokku pandud, välja arvatud pikisaagimisjuhik ja ülemine kettakaitse.
- Paigaldage nimetatud osad alltoodud juhiseid järgides.
- Asetage lükkamispuik **21** seadme parempoolsel küljel oma kohale (joonis B).
- Reguleerige tagumisi jalgu **22**, kuni laud **4** on igas suunas loodis.
- Kerige toitejuhe täielikult lahti.



HOIATUS! Kui te lükkamispuika ei kasuta, hoidke seda alati ettenähtud kohas.



HOIATUS! Ühendage pistik vooluvõrku alles vahetult enne töö alustamist.

Saeketta paigaldamine (joonised A–D)



HOIATUS! Veenduge, et seade on vooluallikast lahutatud.



HOIATUS! Uue ketta hambad on väga teravad ja võivad olla ohtlikud.



HOIATUS! Saeketta asendamisel PEAB järgima käesoleva jaotise juhiseid. Kasutage AINULT tehnilistes andmetes mainitud saekettaid. Soovitame mudelit DT4226. ÄRGE KUNAGI paigaldage muid saekettaid.

- Tõstke kettavõlli maksimumasendisse, pöörates juhtratast **17** päripäeva (joonis A).
- Asetage saeketas võllile joonisel C näidatud järjekorras. Välisäärikul **26** on Ø 30 mm kõrgend, mis mahub ketta võlliasse. Veenduge, et hambad on suunatud laua esiküljepoolle.
- Hoidke võlli lehtvõtmega **20** kinni ja pingutage võllimutrit **27**, keerates seda võllivõtmega päripäeva (joonis D).
- Ketta eemaldamiseks tegutsuge vastupidises järjekorras.



HOIATUS! Pärast ketta vahetamist kontrollige alati pikisaagimisjuhiku osutit ja kiilnuga.

Saeketta reguleerimine (joonised A ja E)

Optimaalse töö tagamiseks peab ketas paiknema nurgasoontega paralleelselt. See on tehases seadistatud. Uuesti reguleerimiseks:

- Keerake saag küllili.
- Keerake kanduri fiksaatoreid **28** 10 mm kuuskantvõtmega veidi lahti (joonis E).
- Reguleerige kandurit **29**, kuni ketas on nurgamöödiku piluga **24** paralleelne (joonis A).
- Pingutage kanduri fiksaatoreid **28** vändemomendini 11 Nm (joonis E).

Ketta kõrguse reguleerimine (joonis A)

Ketast saab tõsta ja langetada, keerates ratast **17**, mis täidab nii tõste- kui ka kaldenurga reguleerimise funktsiooni.

- Jälgi, et saagimisel läbistaksid detaili pealispinda ketta kolm ülemist hammast. Nii on materjali igal ajahetkel eemaldamas maksimaalne arv hambaid, mis tagab optimaalse töö.

Kiilnoa paigaldamine (joonised A ja F)

- Tõstke kettavõll maksimumasendisse, pöörates ketta kõrguse reguleerimisratast **17** päripäeva (joonis A).
- Avage lukustuspoliti **30** kaasasoleva mutrivõtme abil paari pöörde võrra (joonis F).
- Vedruga fikseerimis mehhanismi vabastamiseks suruge polt **30** sisse ja hoidke seda kinni.
- Seadke ava **31** poldiga **30** kohakuti ja sisestage kiilnuga, kuni ava ülaosa toetub nupule.
- Vabastage polt **30** ja keerake see kaasasoleva mutrivõtme abil korralikult kinni.



HOIATUS! Õigesti joondatud kiilnuga on laual ja ketta ülaosas kettaga ühel joonel. Kontrollimiseks kasutage sirget serva kõigis kaldenurga ja ketta kõrguse asendites.

- Ärge üritage kinnitada kiilnuga muusse asendisse kui soovitatud. Kiilnoa ja kettahammaste teravike vahekaugus peaks olema vähemalt 2,0 mm.
- Ülemise kettakaitsme **7** õige paigaldus ja joondus kiilnoal on ohutu töö seisukohast hädavajalik!
- Spetsifikatsioonile paksusega 2,3 mm ei tohi paigaldada teistsugust kiilnuga.

Tööpingi külge kinnitamine (joonis B)

- Seadke raami mõlemal küljel **22** jalgade vahel on kaks auku, mille abil saab selle kinnitada tööpingi külge. Kasutage auke diagonaalselt.
- Hõlpsamaks käsitsemiseks kinnitage seade vähemalt 15 mm paksusele vineeritükile.
- Seejärel saab vineeritüki kinnitada tööpingi külge. See võimaldab seadet kergemini transportida, vabastades klambrid.

Lõhikplaadi paigaldamine (joonis G)

- Joondage lõhikplaat **11**, nagu joonisel näidatud, ja lükake lõhikplaadi tagaküljel olevad lapatsid laua tagaküljel olevatesse aukudesse.
- Suruge lõhikplaadi esikülge alla.

- Lõhikplaadi esikülge peab olema laua pinnaga ühel joonel või sellest veidi allpool. Tagakülge peab olema laua pinnaga ühel joonel. Reguleerimiseks kasutage nelja reguleerikruvi **32**.
- Keerake lukustuskrugi (vt väljavõtet joonisel G) lõhikplaadi kohale fikseerimiseks 90° päripäeva.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage seadet ilma lõhikplaadita. Kulunud või kahjustada saanud lõhikplaat tuleb kohe välja vahetada.

Ülemise kettakaitsme paigaldamine (joonis H)

- Kinnitage ülemine kettakaitsme **7** poldiga **33** kiilnoa **6** külge.
- Asetage seib **34** ja tiibmutter **35** poldi teise otsa ja keerake kinni.

Pikisaagimisjuhiku paigaldamine (joonis I)

Pikisaagimisjuhiku saab paigaldada lauasaeparemal küljel kahte asendisse (1. asend 0 mm kuni 51 cm pikkuselt ja 2. asend 10,2 cm kuni 61 cm pikkuselt saagimiseks) ning vasakul küljel ühte asendisse.

1. Avage pikisaagimisjuhiku fiksaatorid **13**.
2. Hoidke juhikut nurga all ja seadke asendi fikseerimise kruvid (ees ja taga) **36** juhiku rööbastel kohakuti juhiku piludega **37**.
3. Lükake pilud pulkade otsa ja pöörake juhikut, kuni see toetub rööbastele.
4. Fikseerige juhik kohale, sulgedes rööbastel eesmised ja tagumised fiksaatorid **13**.

Juhiku seadmine kettaga paralleelseks (joonised A ja I)

Juhik on tehases paika seatud. Kui tekib vajadus seadistust muuta, toimige järgmiselt.

- Seadke saeketas kõrgeimasse asendisse.
- Eemaldage ülemine kettakaitsme **7**.
- Seadke kaldenurgaks 0°.
- Avage juhiku lukustushoob **19**.
- Nihutage juhikut **12**, kuni see puudutab ketast.
- Kontrollige, et juhik asetseks kettaga paralleelselt.
- Kui reguleerimine on vajalik, toimige järgmiselt.
 - Keerake juhikut rööpa küljes hoiveid reguleerimiskruvi **36** kuuskantvõtmega lahti.
 - Seadke juhik kettaga paralleelseks.
 - Pingutage reguleerimiskruvi.
- Fikseerige juhiku lukustushoob ja veenduge, et juhik asetseb kettaga paralleelselt.
- Pärast reguleerimist pange kettakaitsme kindlasti tagasi.



HOIATUS! Kui hammasülekanal pole piisavalt liikumisruumi, viige seade DEWALTI volitatud remonditöökotta.

Pikisaagimiskaala reguleerimine (joonis J)

Pikisaagimiskaala näit on õige ainult siis, kui juhik on paigaldatud kettast paremale.

- Kontrollige, et pikisaagimiskaala osuti **15** näitaks skaalal nulli, kui juhik on napilt ketta vastas. Kui osuti ei näita täpselt nulli, vabastage kruvid **38**, nihutage osuti 0° juurde ja keerake kruvid kinni.

Kaldenurga piiraja ja osuti reguleerimine (joonised A, K ja L)

- Seadke saeketas kõrgeimasse asendisse.
- Avage kaldenurga lukustushoob **18**, lükates selle üles ja paremale.
- Vabastage kaldenurga piiraja kruvi **39**.
- Asetage nurgik **40** lauale ja vastu saeketast **5**.
- Reguleerige kaldenurka lukustushoovaga **18**, kuni ketas on tervenisti vastu nurgikut.
- Kinnitage kaldenurga lukustushoob **18**.
- Keerake kaldenurga stoppernukki **41**, kuni see toetub kindlalt vastu laagriplokki.
- Kontrollige kaldenurga skaalat. Kui on vaja reguleerida, avage osuti kruvi **42** ja seadke osuti 0° juurde.
- Kinnitage osuti kruvi **42**.
- Korrake protseduuri 45° juures 45° kaldenurga piiri seadmiseks, kuid ärge reguleerige osutit.
- Kinnitage kaldenurga piiraja kruvi **39**.

Nurklõikejuhiku reguleerimine (joonised A ja M)

- Paigaldage nurklõikejuhik **25** kettast vasakule jäävasse süvendisse.
- Vabastage lukustusnupp **43**.
- Asetage nurgik **40** vastu nurklõikejuhikut **25** ja ketast **5**. Vt joonist M.
- Kontrollige, et osuti **44** näitaks skaalal 90°. Kui osuti ei näita täpselt 90°, vabastage kruvi **45**, nihutage osuti 90° juurde ja kinnitage kruvi.

KASUTAMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS! Järgige alati ohutusjuhiseid ja asjakohaseid õigusakte.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiklüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.



HOIATUS! Veenduge, et seade asub laual, mis on kõrguse ja stabiilsuse poolest teile sobiv. Seadme asukoht tuleb valida nii, et operaatoril oleks tööst hea ülevaade ning piisavalt vaba liikumisruumi materjali käsitsemiseks.

- Paigaldage sobiv saeketas. Ärge kasutage tugevalt kulunud saekettaid. Tööriista maksimaalne pöörlemiskiirus ei tohi ületada saeketta oma.
- Ärge proovige lõigata väga väikesi töödetaile.
- Laske saeketall vabalt lõigata. Ärge kasutage jõudu.
- Enne lõikamist laske mootoril saavutada täispöörded.
- Veenduge, et kõik lukustusnupud ja fikseerimishoovad on kinni.

Ühendkuningriigi kasutajate tähelepanu juhitakse puutõotlemismasinaid käsitlevatele 1974. aasta eeskirjadele ja nende hilisematele muudatustele.

- Mitte kunagi ärge viige kätt saeketta lähedale, kui saag on ühendatud vooluallikaga.
- Ärge kasutage saagi vabakäelõigete tegemiseks!
- Ärge saagige kaardunud, kooldus või kõmmeldunud detaile. Vähemalt üks külg, mis jääb pikisaagimisjuhiku või nurklõikejuhiku vastu, peab olema sirge.
- Tagasilöögi vältimiseks tuleb pikad detailid alati toestada.
- Ketta liikumise ajal ärge eemaldage ketta ümbrusest lahtisaetud tükke.

Sisse- ja väljalülitamine (joonis A)

- Seadme sisselülitamiseks vajutage rohelist käivitusnuppu.
- Seadme väljalülitamiseks vajutage punast seiskamisnuppu.

MÄRKUS! Lülitamisel võivad tekkida lühiajalised pingemuutused või -kõikumised. Avalike madalpingesüsteemide ebasoodsate tingimuste korral võivad ilmnedä häired teistes seadmetes. Häireid ei esine, kui takistus on alla 0,262 oomi. Nende elektritööriistadega kasutatavad pistikupesad peavad olema inertse 16-amprise kaitsmega.

Pikisaagimisjuhiku kasutamine (joonised N–P)

Juhiku lukustushoob

Juhiku lukustushoob **19** lukustab juhiku kohale, et see lõikamise ajal ei liiguks. Juhiku hoova lukustamiseks vajutage seda sae tagakülje suunas. Lukust avamiseks tõmmake seda ülespoole sae esikülje suunas.

MÄRKUS! Pikisaagimisel tuleb juhiku lukustushoob alati lukustada.

Pikendustugi / kitsas pikisaagimisjuhik

Teie lauasaal on pikendustugi saepingist üle ulatuvate detailide toetamiseks.

Kitsa pikisaagimisjuhiku kasutamiseks toe asendis pöörake see hoiuasendist välja, nagu näidatud joonisel O, ja lükake pulgad juhiku mõlemas otsas alumistesse piludesse **46**.

Kitsa pikisaagimisjuhiku kasutamiseks kitsa pikisaagimise asendis kinnitage pulgad juhiku mõlemas otsas ülemistesse piludesse **47**. Selle funktsiooni abil saab suurendada ketta liikumisruumi 51 mm võrra. Vt joonist P.

MÄRKUS! Kui töotate üle laua, tõmmake pikendustugi tagasi või seadke kitsa pikisaagimisjuhiku asendisse.

Peenreguleerimisnupp

Peenreguleerimisnupuga **16** saab teha juhiku seadistamisel väiksemaid kohandusi. Enne seadistamist veenduge, et juhiku lukustushoob on ülemises ehk avatud asendis.

Pikisaagimiskaala osuti

Üleminekul paksult õhukesele lõhikplaadile või vastupidi tuleb pikisaagimiskaala osutit kohandada, et pikisaagimisjuhik toimiks nõuetekohaselt. Pikisaagimiskaala osuti näitab õiget väärtust ainult 1. asendi puhul (null kuni 61 cm), kuid kitsa pikisaagimisjuhiku kasutamisel tuleb 1. asendis lisada 5.08 cm. Vt „**Pikisaagimiskaala reguleerimine**“ jaotises „**Kokkupanemine ja seadistamine**“.

Peamised saelõiked

- Kasutage alati kiilnuga.
- Jälgige, et kiilnuga ja kettakaitsme oleksid alati õigesti joondatud.

Pikisaagimine (joonised A ja Q)



HOIATUS! Teravad servad.

- Seadke kaldenurgaks 0°.
- Reguleerige saeketta kõrgust. Ketta õige asendi puhul riivavad kolme hamba teravikud napilt puidu pinda. Vajadusel reguleerige ülemise kettakaitsme kõrgust.
- Seadke paralleeljuhik soovitud kaugusele.
- Hoidke saetavat detaili saepingil juhiku vastas. Hoidke töödetaili kettast eemal.
- Hoidke mõlemad käed ketta liikumistrajektorist eemal.
- Lülitage seade sisse ja oodake, kuni ketas saavutab täiskiiruse.
- Söötke töödetail aeglaselt kaitsekatte alla, surudes seda kindlalt vastu juhikut. Laske hammastel saagida ja ärge suruge detaili jõuga läbi ketta. Ketta kiirus peab olema konstantne.
- Ärge unustage kasutada ketta läheduses lükkamispulka **21**.
- Pärast lõike lõpetamist lülitage seade välja, laske kettal seiskuda ja eemaldage detail.



HOIATUS! Ärge kunagi suruge ega hoidke detaili lahtist ehk ärasaetavat osa.

- Ärge lõigake väga väikeseid detaile.
- Väikeste detailide pikisaagimisel kasutage alati lükkamispulka.

Kaldlõiked

- Määrake soovitud kaldenurk.
- Toimige nagu pikisaagimise puhul.

Ristlõike tegemine (joonis B)

- Eemaldage pikisaagimisjuhik ja paigaldage soovitud avasse nurklõikejuhik.
- Lukustage nurklõikejuhik 0° juures.
- Seadke kaldenurgaks 0°.
- Reguleerige saeketta kõrgust.

- Hoidke saetavat detaili saepingil juhiku vastas. Hoidke töödetaili kettast eemal.
- Hoidke mõlemad käed saeketta liikumistrajektorist eemal.
- Lülitage seade sisse ja oodake, kuni saeketas saavutab täiskiiruse.
- Hoidke saetavat detaili kindlalt vastu juhikut ja nihutage seda koos juhikuga aeglaselt edasi, kuni saetav detail jõuab ülemise kettakaitsme alla. Laske hammastel saagida ja ärge suruge detaili jõuga läbi saeketta. Saeketta kiirus peab olema konstantne.
- Pärast lõike lõpetamist lülitage seade välja, laske saekettal seiskuda ja eemaldage detail.

Läbivad kaldlõiked

- Määrake soovitud kaldenurk.
- Toimige samamoodi nagu ristlõikamisel.

Nurklõiked

- Seadke nurklõikejuhik soovitud nurga alla.
- Toimige samamoodi nagu ristlõikamisel.

Liitnurgad

See lõige on nurk- ja kaldlõike kombinatsioon.

- Seadke soovitud kaldenurk ja tehke läbiv nurklõige.

Pikkade detailide toestamine

- Pange pikkade detailide alla alati toed.
- Toestage pikad detailid sobivate vahenditega, näiteks saepukkide või muu sarnasega, et vältida otste paindumist.

Tolmueemaldus (joonis B)

Seadme tagaküljel on tolmueemaldusava **9**, mis sobib kasutamiseks 57/65 mm otsikutega tolmueemaldusseadmetega. Seadmega on kaasas üleminek 34–40 mm läbimõõduga tolmueemaldusotsikute kasutamiseks.

- Kõigi tööde ajaks tuleb ühendada tolmueemaldusseade, mis vastab asjakohastele tolmuaga kokkupuudet reguleerivatele õigusaktidele.
- Hoolitsege, et kasutatav tolmueemaldusvoolik vastab konkreetsele rakendusele ja saetavale materjalile.
- Võtke arvesse, et kunstmaterjalid, nagu puitlaastplaat või MDF, tekitavad saagimisel loodusliku puiduga võrreldes rohkem tolmuosakesi.

Transportimine (joonis A)

- Ärge jätke toitejuhet laokile.
- Kandmisel hoidke seadet alati käesüvenditest **3**.



HOIATUS! Seadme transportimisel peab ülemine kettakaitsme olema alati paigaldatud.

HOOLDUS

Teie DEWALTi elektritööriist on ette nähtud pikaajaliseks tööks ja selle hooldustarve on minimaalne. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda nõuetekohaselt hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS! Et vähendada raskete kehavigastuste ohu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ning vooluvõrgust eemaldada.

Veenduge, et päästiklüliti on väljalülitatud asendis. Seadme ootamatu käivitumine võib lõppeda vigastustega.

Juhiku luku reguleerimine (joonised B ja S)

Juhiku luku pingutus on tehases paika seatud. Kui tekib vajadus seadistust muuta, toimige järgmiselt.

- Keerake saag külili.
- Fikseerige lukustushoob **19**.
- Leidke seadme alumisel küljelt kuuskantvarras **50** (joonis S).
- Vabastage lukustusmutter **51**. Pingutage kuuskantvarrast, kuni lukustusüsteemi vedru surutakse kokku, mille tulemusena tekib rööpa lukustushoova juures vajalik pinge. Keerake kontramutter kuuskantvarda vastas uuesti kinni.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS! Mustuse kogunemisel ventilatsiooniavadesse ja nende ümber eemaldage mustus ja tolm põhikorpusest kuiva suruõhu abil. Kandke selle töö tegemisel nõuetekohaseid kaitseprille ja tolumaski.



HOIATUS! Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid ega muid kemikaale. Need kemikaalid võivad nimetatud osade materjale nõrgendada. Kasutage ainult vee ja neutraalse seebiga niisutatud lappi. Vältige vedelike sattumist tööriista sisse; ärge kastke tööriista ega selle osi vedelikku.

Enne kasutamist kontrollige hoolikalt, kas saeketta ülemine ja alumine kaitse ning tolmueemaldustoru töötavad korralikult. Hoolitsege selle eest, et laastud, tolma ja detaili osad ei saaks nende toimimist takistada.

Töödetaili osakeste kinnijäämisel saeketta ja kaitsmete vahele katkestage masina elektritoide ja järgige juhiseid, mis on toodud jaotises „Saeketta paigaldamine“. Eemaldage kinnijäänud tükid ja paigaldage uuesti saeketas.

Hoidke ventilatsiooniavad puhtad ja puhastage korpust regulaarselt pehme lapiga.

Puhastage regulaarselt tolmuogumissüsteemi (joonis T)

- Keerake saag külili.
- Eemaldage kruvid **49** (joonis T).
- Eemaldage tolm ja kinnitage juurdepääsuluuk **48** uuesti kruvide abil (joonis T).

Valikulised lisatarvikud



HOIATUS! Kuna muid tarvikuid peale DeWALTi pakutavate ei ole koos selle seadmega testitud, võib nende kasutamine koos selle tööriistaga olla ohtlik. Kehavigastuste ohu vähendamiseks tuleb selle seadmega kasutada ainult DeWALTi soovitatud tarvikuid.

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

SAKETTAD: KASUTAGE ALATI 30 mm võlliavaga 250 mm müravahendusega saeketast. Ketta nimikiirus peab olema vähemalt 5000 p/min. Ärge kunagi kasutage väiksema läbimõõduga ketast. Seda ei kaitsa nõuetekohaselt.

KETTA KIRJELDUS		
KASUTUSALA	LÄBIMÕÖT	HAMMAS
Ehituse saekettad (kiire pikisaagimine)		
Üldotstarve	250 mm	24
Peened ristlõiked	250 mm	40
Puidutöö saekettad (siledad puhtad lõiked)		
Peened ristlõiked	250 mm	60

Asendage ülemine kaitsekate (osa nr: 247678-02), kui see on kulunud

Sobilike tarvikute kohta küsige teavet müüjalt.

Keskonnakaitse



Jäätmete sortimine. Selle sümboliga märgistatud tooteid ja akusid ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Seadmed ja akud sisaldavad aineid, mida saab eemaldada ja taaskasutada, et vähendada toorainepuudust. Elektriseadmed ja akud tuleb ringluse võtta vastavalt kohalikele eeskirjadele. Lisateavet leiate aadressilt www.2helpU.com.

STALINIS PJŪKLAS DW745

Sveikiname!

Jūs pasirinkote DeWALT įrankį. Ilgametė patirtis, kruopštus gaminių tobulinimas ir naujovių diegimas leido DeWALT tapti vienu iš patikimiausių profesionalams skirtų įrankių naudotojų partnerių.

Techniniai duomenys

		DW745-QS/GB	DW745-LX
Įtampa	V_{KS}	230	115
Tipas		4	4
Variklio galia (įvestis)	W	1850	1700
Variklio galia (išvestis)	W	970	820
Apsukos be apkrovos	min.^{-1}	3800	4800
Pjovimo disko skersmuo	mm	250	250
Vidinės pjovimo disko skylės skersmuo	mm	30	30
Pjovimo disko korpuso storis	mm	2,2	2,2
Skėlimo peilio storis	mm	2,3	2,3
Pjūvio gylis esant 90°	mm	77	77
Pjūvio gylis esant 45°	mm	55	55
Įpjovimas	mm	610	610
Bendrieji matmenys	cm	570 x 700 x 466	570 x 700 x 466
Svoris	kg	22	22
Triukšmo ir vibracijos vertės (triaušo vektorius suma) pagal EN61029-2-1:			
L_{PA} (skleidžiamo garso slėgio lygis)	dB(A)	96	96
L_{WA} (garso galios lygis)	dB(A)	109	109
K (nustatyto garso lygio neapibrėžtis)	dB(A)	3	3

Čia nurodyta keliamą vibraciją išmatuota atsižvelgiant į standartinį bandymo metodą, pateiktą EN61029, todėl ją galima naudoti įrankiams tarpusavyje palyginti. Be to, ją taip pat galima naudoti preliminariam vibracijos poveikiui įvertinti.



ĮSPĖJIMAS! Deklaruotoji vibracija kyla naudojant įrankį pagrindiniams numatytiems darbams atlikti. Tačiau, jei šiuo įrankiu atliekami kiti darbai, naudojami kiti priedai arba priedai prastai prižiūrėti, vibracijos emisija gali skirtis. Dėl to gali labai padidėti vibracijos poveikis per visą darbo laiką.

Vertinant vibracijos poveikio lygį per tam tikrą darbo laikotarpį, reikia atsižvelgti ir į laiką, kai įrankis išjungtas arba kai jis veikia, bet juo faktiškai neatliekama jokio darbo. Dėl to gali gerokai sumažėti poveikis per visą darbo laiką.

Imkitės papildomų saugos priemonių, kad apsisaugotumėte nuo vibracijos poveikio, pvz.: tinkamai prižiūrėkite įrankį ir jo priedus, laikykite rankas šiltais, planuokite darbą.

PASTABA. Perjunginėjant gali pasitaikyti trumpalaikis įtampos pokyčių ar svyravimų. Esant nepalankioms viešojo žemos įtampos tiekimo sistemos sąlygoms gali būti apgadinti kiti

prietaisai. Trukdžių nepasitaikys, jei varža bus mažesnė negu 0,25 omo. Su šiais elektriniais įrankiais naudojami lizdai turi turėti inertinių charakteristikų 16 amperų saugiklį.

EB atitikties deklaracija

Mašinų direktyva



Stalinis pjūklas DW745

DeWALT pareiškia, kad **Techninių duomenų** skyriuje aprašyti gaminiai yra sukurti laikantis toliau nurodytų reikalavimų ir standartų:

2006/42/EB, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-1:2010

Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2014/30/ES ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į DeWALT toliau nurodytu adresu arba žiūrėkite į vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninio dokumento sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją DeWALT vardu.



Markus Rompel
Technikos direktorius
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany (Vokietija)
2016-08-20



ĮSPĖJIMAS! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Apibrėžtys. Saugos rekomendacijos

Toliau pateiktos apibrėžtys apibūdina kiekvieno signalinio žodelio griežtumą. Perskaitykite vadovą ir atkreipkite dėmesį į šiuos simbolius.



PAVOJUS! Nurodo tiesioginę pavojingą situaciją, kurios neišvengus **bus sunkiai ar net mirtinai susižalota**.



ĮSPĖJIMAS! Nurodo potencialiai pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti**.



ATSARGIAI! Nurodo potencialią pavojingą situaciją, kurios neišvengus **galima nesunkiai arba vidutiniškai susižaloti**.

PASTABA. Nurodo su susižalojimu nesusijusią situaciją, kurios neišvengus **galima apgadinti turtą**.



Reiškia elektros smūgio pavojų.



Reiškia gaisro pavojų.

Bendrieji įspėjimai dėl elektrinio įrankio saugos



ĮSPĖJIMAS! Perskaitykite visus su šiuo elektriniu įrankiu pateiktus saugos įspėjimus, nurodymus, iliustracijas ir specifikacijas. Jei nesivadovausite visais toliau pateiktais nurodymais, galite gauti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižeisti.

ĮŠSAUGOKITE VISUS ĮSPĖJIMUS IR NURODYMUS ATEIČIAI

Sąvoka „elektrinis įrankis“ pateiktuose įspėjimuose reiškia į maitinimo tinklą jungiamą (laidinį) elektrinį įrankį arba akumuliatoriaus maitinamą (belaidį) elektrinį įrankį.

1) Darbo vietos sauga

- Pasirūpinkite, kad darbo vieta būtų švari ir gerai apšviesta.** Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nenaudokite elektrinių įrankių aplinkoje, kur gali kilti sproginimas, pvz., kur yra liepsniųjų skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.** Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2) Elektros sauga

- Elektrinio įrankio kištukas privalo atitikti lizdą.** Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių. Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.
- Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ir drėgmės.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Saugokite kabelį.** Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių. Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.
- Dirbdami su elektriniais įrankiais lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.
- Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite energijos šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės prietaisu (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmens sauga

- Naudodami elektrinį įrankį, būkite budrūs, stebėkite savo veiksmus ir vadovaukitės sveiku protu.** Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų. Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
- Naudokite asmenines apsaugos priemones.** Visada naudokite akių apsaugos priemones. Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsauga, naudojamoms atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
- Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrankio.** Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis. Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
- Prieš įjungdami elektrinį įrankį, nuimkite nuo jo visus reguliavimo raktus arba veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio ar raktų iš besisučiančio elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
- Nesiekite per toli.** Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą. Taip galėsite geriau valdyti elektrinį įrankį netikėtoje situacijoje.
- Tinkamai apsirenkite.** Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių. Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

- g) **Jeį papildomiems dulkių ištraukimo ir surinkimo įrenginiams prijungti yra numatyti prietaisai, patikrinkite, ar jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkelimis susijusius pavojus.

4) Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra

- a) **Dirbdami įrankiu, nenaudokite jėgos. Darbu atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungiklis nepavyksta jo įjungti ar išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
- c) **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimą darbus arba jei ketinate įrankį sandėliuoti, ištraukite kištuką iš maitinimo tinklo lizdo ir (arba) iš elektrinio įrankio išimkite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
- d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite šio elektrinio įrankio naudoti žmonėms, nesusipažinusiems su įrankiu arba šiuo vadovu.** Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e) **Tinkamai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar gerai sulygiuotos ir ar nesukimba judančios dalys, ar dalys nesulūžusios ir visas kitas būsenas, kurios gali turėti įtakos elektrinio įrankio naudojimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti.** Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.
- g) **Elektrinį įrankį, priedus ir įrankio antgalius naudokite pagal šio vadovo rekomendacijas, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti.** Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.

5) Priežiūra

- a) **Jūsų elektrinio įrankio priežiūros darbus turi atlikti tik kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas tik identišką atsarginę dalį.** Taip bus palaikoma elektrinio įrankio eksploatacijos sauga.

Papildomos saugos taisyklės naudojant darbatalio pjūklus

- Nenaudokite pjovimo diskų, kurių korpuso storis arba dantuko plotis yra mažesnis nei skėlmo peilio storis.
- Įsitinkite, kad diskas sukasi reikiama kryptimi, o jo dantukai nukreipti link darbatalio pjūklo priekio.
- Prieš pradėdami dirbti, pasirūpinkite, kad visos veržiklių rankenos būtų tvirtai užveržtos.

- Užtikrinkite, kad visi pjovimo diskai ir jungės būtų švarios, o įleistosios žiedo pusės būtų atsuktos į diską. Gerai priveržkite ašies veržlę.
- Pjovimo diskas turi būti aštrus ir tinkamai nustatytas.
- Užtikrinkite, kad skėlmo peilis būtų nustatytas į tinkamą atstumą nuo disko – maks. 5 mm.
- Neleiskite pjūklui veikti tinkamai nesumontavę viršutinio ir apatinio apsaugų.
- Niekada nelaikykite jokios kūno dalies šalia disko. Priešingu atveju galite susižaloti. Stovėkite kurioje nors disko pusėje.
- Prieš keisdami pjovimo diską arba atlikdami techninės priežiūros darbus, atjunkite pjūklą nuo elektros tinklo.
- Visada stumkite ruošinį stūmimo lazdele ir įjaudami nedėkite rankų arčiau nei 150 mm atstumu nuo pjovimo disko.
- Nenaudokite kitos nei nurodytosios įtampos.
- Netepkite besisukančio pjovimo disko.
- Nesiekite srities aplink ir už pjovimo disko.
- Jei nenaudojate stūmimo lazdelės, būtinai padėkite ją į jos laikymo vietą.
- Nelipkite ant įrenginio.
- Transportavimo metu užtikrinkite, kad viršutinė pjovimo disko dalis būtų uždengta, pvz., apsaugu.
- Neneškite laikydami už apsaugo.



ĮSPĖJIMAS! Šios staklės yra su specialios konfigūracijos elektros laidu (Y tipo priedas). Jei elektros laidas yra pažeistas arba kaip nors kitaip sugadintas, jį turi keisti tik gamintojas arba įgaliotasis remonto atstovas.

- Jei stalo įdėklas (angos plokštė) nusidėvėjęs ar apgadintas, jį pakeiskite.
- Patikrinkite, ar ruošinys tinkamai atremtas. Visada pasirūpinkite pakankama ilgų ruošinių atrama.
- Nespauskite pjovimo disko šono.
- Niekada nepjaukite lengvojo lydinio. Staklės nėra skirtos šiems darbams atlikti.
- Nenaudokite abrazyvinių arba deimantinių pjovimo diskų
- Negalima daryti užkaitų, prapjovų ar griovelių.
- Nelaimingo atsitikimo arba staklių gedimo atveju nedelsdami išjunkite stakles ir ištraukite kištuką. Praneškite apie gedimą ir tinkamai pažymėkite stakles, kad sugedusiu įrenginiu nesinaudotų kiti žmonės.
- Jeigu įjauant pjovimo diskas būtų užblokuotas dėl netinkamos padavimo jėgos, **VISADA** išjunkite stakles ir atjunkite jas nuo elektros tinklo. Patraukite ruošinį ir įsitinkite, kad pjovimo diskas juda laisvai. Įjunkite stakles ir pradėkite naują pjovimo operaciją sumažinę tiekimo jėgą.
- Įjaudami medieną visada prijunkite diskinį pjūklą prie dulkių surinkimo įrenginio.
- Niekada nepjaukite krūvos laisvų ruošinio gabalų, nes galite prarasti įrankio kontrolę arba gali įvykti atatranka. Gerai atremkite visus ruošinius.

Pjovimo diskai

- Įjaudami medieną visada prijunkite stakles prie tinkamo dulkių trauktuvo.

- *Maksimalios leistinos pjovimo disko apskos turi būti lygios arba didesnės nei įrankio apskos be apkrvos, nurodytos vardinėje plokštelėje.*
- *Nenaudokite juostinio pjūklo geležčių, kurių matmenys neatitinka skirnyje **Techniniai duomenys** nurodytų matmenų. Siekdami užmauti diską ant ašies, nenaudokite jokių tarpiklių. Naudokite tik šiame vadove nurodytus diskus, atitinkančius standartą EN 847-1, jei skirti medienai ar panašioms medžiagoms pjauti.*
- *Rinkitės specialiai skirtus, triukšmą mažinančius pjovimo diskus.*
- *Nenaudokite greitapjovio plieno (HSS) diskų.*
- *Nenaudokite deformuotų, įtrūkusių arba apgadintų pjovimo diskų.*
- *Pasirūpinkite, kad būtų pasirinktas pjautinai medžiagai tinkamas pjovimo diskas.*
- *Visada mūvėkite pirštines pjovimo diskams ir šurkščioms medžiagoms tvarkyti. Pjovimo diskus reikia nešti arba laikyti sudėtus laikiklyje (kiek tai praktiška).*



ISPĖJIMAS! Rekomenduojame naudoti apsauginį srovės nuotėkio įtaisą, kurio liekamosios srovės stipris neviršytų 30 mA.

Liekamieji pavojai

Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:

- *klausos pablogėjimas;*
- *pavojus susižeisti dėl svaidomų dalelių;*
- *pavojus nusideginti, nes darbo metu priedai labai įkaista;*
- *pavojus susižaloti ilgai naudojant įrankį.*

Naudojant pjūklus, kyla šie pavojai:

- *susižalojimai prisilietus prie besisukančių dalių.*
- *Nepaisant atitinkamų saugos nurodymų pritaikymo ir saugos priemonių naudojimo, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Kyla šie pavojai:*
- *klausos pablogėjimas;*
- *nelaimingų atsitikimų pavojai, kuriuos kelia neuždengtos besisukančios pjovimo disko dalys;*
- *susižalojimo pavojus keičiant pjovimo diską plikomis rankomis;*
- *pirštų suspaudimo pavojus atidarant apsaugus;*
- *sveikatai kylantys pavojai, įkvėpus dulkių, kurios susidaro pjaunant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF plokštes.*

Triukšmingumui įtakos turi šie veiksniai:

- *pjaunama medžiaga;*
- *pjovimo disko tipas;*
- *tiesimo jėga;*
- *staklių techninė priežiūra.*

Dulkėtumui įtakos turi šie veiksniai:

- *nusidėvėjęs pjovimo diskas;*
- *dulkių trauktuvas, kurio oro srautas yra mažesnis nei 20 m/s;*
- *netiksliai nukreiptas ruošinys.*

Elektros sauga

Elektrinis variklis skirtas tik vieno dydžio įtampai. Visuomet patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka kategorijos plokštelėje nurodytą įtampą.



Vadovaujantis standartu EN61029, DEWALT įrankyje įrengta dviguba izoliacija, todėl žemimo laido nereikia.



ISPĖJIMAS! 115 V blokai turi būti valdomi naudojant apsaugos nuo trikties izoliacinį transformatorių su žemimo ekranu tarp pagrindinės ir antrinės apvijų.

Jeigu būtų pažeistas maitinimo kabelis, jį reikia pakeisti specialiai paruoštu kabeliu, kurį galima įsigyti DEWALT servise.

Maitinimo kištuko keitimas (tik Jungtinei Karalystei ir Airijai)

Jei reikia sumontuoti naują maitinimo kištuką:

- *Saugiai išmeskite seną kištuką.*
- *Rudą laidą prijunkite prie kištuko srovės įvado.*
- *Mėlyną laidą prijunkite prie neutralaus kontakto.*



ISPĖJIMAS! Prie žemimo kontakto nieko jungti nereikia.

Vadovaukitės montavimo instrukcijomis, pateikiamomis su aukštos kokybės kištukais. Rekomenduojamas saugiklis: 13 A.

Ilginimo kabelio naudojimas

Ilginimo kabelį reikėtų naudoti tik tada, kai tai būtina. Prireikus ilginimo kabelio, naudokite tik sertifikuotą ilginimo kabelį, kurio galia atitiktų šio įrankio galią (žr. **Techniniai duomenys**). Minimalus laidininko skerspjuvio plotas – 1,5 mm²; maksimalus ilgis – 30 m.

Jeį naudojate kabelio ritę, visuomet iki galo išvyniokite kabelį.

Pakuotės turinys

Pakuotėje yra:

- 1 Iš dalies surinktos staklės
- 1 Pjovimo kreiptuvo blokas
- 1 Įstrižasis kreiptuvas
- 1 Pjovimo diskas
- 1 Viršutinio disko apsaugo blokas
- 1 Angos plokštė
- 1 Pjovimo disko veržliaraktis
- 1 Atraminis veržliaraktis
- 1 Dulkių ištraukimo adapteris
- 1 Naudotojo vadovas
- *Patikrinkite, ar gabenimo metu įrankis, jo dalys arba priedai nebuvo sugadinti.*
- *Prieš naudojimą skirkite laiko atidžiai perskaityti ir išsiaiškinti šį vadovą.*

Ant įrankio esantys ženklai

Ant įrankio rasite pavaizduotas šias piktogramas:



Prieš naudodami perskaitykite naudotojo vadovą.



Dėvėkite ausų apsaugos priemones.



Dėvėkite akių apsaugos priemones.



Dėvėkite kvėpavimo takų apsaugos priemones.



Nekiškite rankų į pjovimo zoną, laikykite jas atokiai nuo pjovimo disko.



Nešimo taškas.

Datos kodo vieta

Datos kodas, kuriame nurodyti ir pagaminimo metai, yra išspausdintas ant kategorijos plokštelės.

Pavyzdys:

2017 XX XX

Pagaminimo metai

Aprašymas (A, B pav.)



ĮSPĖJIMAS! Niekada nemodifikuokite elektrinio įrankio arba kurios nors jo dalies. Kitaip galite patirti turintį žalą arba susižaloti.

- 1 Įjungiklis / išjungiklis
- 2 Grandinės pertraukiklio atkūrimo mygtukas
- 3 Įdubimas rankai
- 4 Stalas
- 5 Diskas
- 6 Skėlimo peilis
- 7 Viršutinis disko apsaugas
- 8 Apsaugo dulkių išleidimo jungtis
- 9 Pagrindinė dulkių išleidimo jungtis
- 10 Dulkių ištraukimo adapteris
- 11 Angos plokštė
- 12 Įpjovimo kreiptuvas
- 13 Įpjovimo kreiptuvo skląstis
- 14 Ruošinio atramos pailginimas / siauro įpjovimo kreiptuvas (parodytas sandėliavimo padėtyje)
- 15 Įpjovimo skalės indikatorius
- 16 Tiksliojo reguliavimo rankenėlė
- 17 Kombinuotasis kėlimo ir nuožambio valdymo ratukas
- 18 Nuožambio užrakinimo svirtis
- 19 Bėgelio užrakinimo svirtis
- 20 Pjovimo disko veržliaraktis
- 21 Stūmimo lazdelė
- 22 Reguluojama galinė kojelė
- 23 Įstrižo pjūvio matuoklis
- 24 Įstrižo pjūvio matuoklio anga
- 25 Įstrižasis kreiptuvas

Naudojimo paskirtis

DW745 stalinis pjūklas skirtas medienos, medienos gaminių ir plastiko įpjovimo, skersėjo pjovimo, įstrižo ir nuožambaus pjovimo darbams atlikti. Šis įrenginys skirtas naudoti su 250 mm skersmens pjovimo disku karbido antgaliais.

NENAUDOKITE drėgnomis oro sąlygomis, šalia liepsniųjų skysčių ar dujų.

Stalinis pjūklas DW745 profesionalų elektrinis įrankis.

NELEISKITE vaikams liesti šio įrankio. Jei šį įrankį naudoja nepatyrę operatoriai, juos reikia prižiūrėti.

- **Maži vaikai ir ligoti žmonės.** Šiuo prietaisu be priežiūros negalima naudotis mažiems vaikams arba ligotiems asmenims.
- Šis įrankis neskirtas naudoti menkesnių fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų asmenims (įskaitant vaikus) arba asmenims, kuriems trūksta patirties ir žinių, nebent juos prižiūrėtų už jų saugą atsakingas asmuo. Vaikų negalima palikti vienų su šiuo gaminiu.

SURINKIMAS IR REGULIAVIMAS



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Išpakavimas (A, B pav.)

- Atsargiai išimkite pjūklą iš pakuotės.
- Staklės yra visiškai surinktos, išskyrus įpjovimo kreiptuvą ir viršutinį disko apsaugą.
- Užbaikite surinkimą vadovaudamiesi instrukcijomis, kaip aprašyta toliau.
- Uždėkite stūmimo lazdelę **21** į jos vietą dešinėje staklių pusėje (B pav.).
- Sureguliuokite galinę kojelę **22**, kol stalas **4** bus lygus bet kuria kryptimi.
- Visiškai išvyniokite elektros kabelį.



ĮSPĖJIMAS! Jei nenaudojate stūmimo lazdelės, būtinai padėkite ją į vietą.



ĮSPĖJIMAS! Ikiškite kištuką į elektros lizdą tik prieš pat pradėdami darbą.

Pjovimo disko montavimas (A–D pav.)



ĮSPĖJIMAS! Įsitinkinkite, kad staklės atjungtos nuo elektros šaltinio.



ĮSPĖJIMAS! Naujo pjovimo disko dantukai yra labai aštrūs ir pavojingi.



ĮSPĖJIMAS! Pjovimo diską REIKIA pakeisti kaip aprašyta šiame skyriuje. Naudokite TIK skyriuje Techniniai duomenys nurodytus pjovimo diskus. Rekomenduojame naudoti DT4226. NIEKADA nedėkite kitų pjovimo diskų.

- Iki galo pakelkite disko atramą sukdami valdymo ratuką **17** pagal laikrodžio rodyklę (A pav.).

- Uždėkite pjovimo diską ant ašies C pav. parodyta tvarka. Išorinė jungė **26** yra su 30 mm skersmens išsikišimu, kuris telpa disko angos viduje. Įsitikinkite, kad dantukai nukreipti žemyn, į stalo priekį.
- Prilaukiykite ašį atviruoju veržliarakčiu **20** ir priveržkite atraminę poveržlę **27**, atraminio veržliarakčiu sukdami pagal laikrodžio rodyklę (D pav.).
- Norėdami nuimti diską, atlikite veiksmus atvirkštine tvarka.



ISPĖJIMAS! Pakeitę diską visada patikrinkite pjovimo kreiptuvo rodyklę ir skėlimo peilį.

Pjovimo disko reguliavimas (A, E pav.)

Siekiant optimalaus veikimo, diskas turi būti lygiagrečiai įstrižojo matuoklio angoms. Taip sureguliuota gamykloje. Norėdami sureguliuoti iš naujo:

- Paguldyskite pjūklą ant šono.
- 10 mm šešiakampi raktu šiek tiek atlaisvinkite laikiklio fiksatorius **28** (E pav.).
- Reguliuokite laikiklį **29**, kol diskas bus lygiagrečiai įstrižojo matuoklio angai **24** (A pav.).
- Suveržkite laikiklio fiksatorius **28** 11 Nm jėga (E pav.).

Disko aukščio reguliavimas (A pav.)

Diską galima pakelti ir nuleisti sukant kombinuotąjį kėlimo ir nuožambio valdymo ratuką **17**.

- Įsitikinkite, kad pjaunant trys viršutiniai disko dantukai tiesiog praduria viršutinį ruošinio paviršų. Taip užtikrinama, kad bet kuriuo metu medžiagą pjauna maksimalus dantukų skaičius ir veikimas yra optimalus.

Skėlimo peilio montavimas (A, F pav.)

- Iki galo pakelkite disko atramą sukdami disko aukščio reguliavimo ratuką **17** pagal laikrodžio rodyklę (A pav.).
- Keliais pridėdamo veržliarakčio pasukimais atlaisvinkite fiksuojamąjį varžtą **30** (F pav.).
- Spauskite varžtą **30** į vidų ir laikykite jį, kad atlaisvintumėte spyruoklinį spaudimo mechanizmą.
- Sulygiuokite angą **31** su varžtu **30** ir kiškite skėlimo peilį, kol angos viršus atsirems į rankenėlę.
- Atleiskite varžtą **30** ir gerai suveržkite pridėdamo veržliarakčiu.



ISPĖJIMAS! Tinkamai sulygiuotas skėlimo peilis bus vienoje linijoje su disku stalo ir disko viršuje. Patikrinkite naudodami liniuotę visose nuožambio ir disko aukščio padėtyse.

- *Nemėginkite fiksuoti skėlimo peilio jokiaje kitoje padėtyje, išskyrus rekomenduojamą. Atstumas tarp skėlimo peilio ir disko dantukų viršaus turi būti bent 2,0 mm.*
- *Saugiam darbiui labai svarbu tinkamai sumontuoti viršutinį disko apsaugą **7** ant skėlimo peilio!*
- *Neleidžiama dėti kitokio skėlimo peilio pagal specifikacijas, nurodytas 2,3 mm storiui.*

Tvirtinimas prie darbatalio (B pav.)

- Staklių rėmas tarp kiekvienoje pusėje esančių kojelių **22** yra su dviem skylėmis, kurios yra naudojamos tvirtinti prie darbatalio. Skylės reikia naudoti įstrižai.
- Norėdami, kad su staklėmis dirbti būtų lengviau, užfiksukite stakles ant bent 15 mm storio klijuotos faneros lakšto.
- Naudojamą klijuotos faneros lakštą galima prispausti prie darbatalio. Taip galima lengviau transportuoti stakles atleidžiant veržiklius.

Angos plokštės montavimas (G pav.)

- Sulygiuokite angos plokštę **11** kaip parodyta, tada įkiškite ašes, esančias angos plokštės gale, į angas stalo gale.
- Spauskite angos plokštės priekį žemyn.
- Angos plokštės priekis turi eiti lygiai su stalviršiu arba būti šiek tiek žemiau jo. Galas turi eiti lygiai su stalviršiu. Sureguliuokite keturis reguliavimo varžtais **32**.
- Pasukite užrakinimo varžtą (žr. įdėklą G pav.) pagal laikrodžio rodyklę 90°, kad užblokuotumėte angos plokštę vietoje.



ISPĖJIMAS! Niekada nenaudokite staklių be angos plokštės. Jei angos plokštė nusidėvėjusi ar apgadinta, ją pakeiskite.

Viršutinio disko apsaugo montavimas (H pav.)

- Pritvirtinkite viršutinį disko apsaugą **7** prie skėlimo peilio **6** varžtu **33**.
- Ant kito varžto galo uždėkite poveržlę **34** ir sparnuotąją veržlę **35**, tada suveržkite.

Įpjovimo kreiptuvo uždėjimas (I pav.)

Įpjovimo kreiptuvą galima uždėti dviem padėtimis ant stalinio pjūklo dešinės pusės (1 padėtis nuo 0 mm iki 51 cm įpjovimams ir 2 padėtis nuo 10,2 iki 61 cm įpjovimams) ir viena padėtimi ant kairės pusės.

1. Atblokuokite įpjovimo kreiptuvo skląščius **13**.
2. Laikydami kreiptuvą pakreiptą kampu sulygiuokite fiksavimo kaiščio varžtus (priekyje ir gale) **36** ant kreiptuvo bėgelių su kreiptuvo galvutės angomis **37**.
3. Įstumkite galvutės angas ant kaiščių ir sukite kreiptuvą žemyn, kol jis atsirems ant bėgelių.
4. Užfiksukite kreiptuvą vietoje uždarydami priekinį ir galinį skląščius **13** ant bėgelių.

Kreiptuvo suregulavimas lygiagrečiai diskui (A, I pav.)

Kreiptuvas yra nustatytas gamykloje. Jei reikia sureguliuoti papildomai, atlikite šiuos veiksmus:

- Nustatykite pjovimo diską aukščiausioje padėtyje.
- Nuimkite viršutinį disko apsaugą **7**.
- Nustatykite 0° nuožambiojo pjūvio kampą.
- Atblokuokite bėgelio užrakinimo svirtį **19**.
- Stumkite kreiptuvą **12**, kol jis prisilies prie disko.
- Patikrinkite, ar kreiptuvas yra lygiagretus su disku.

- Jei reikia dar pareguliuoti, atlikite šiuos veiksmus:
 - Šešiakampi raktu atlaisvinkite kreiptuvo reguliavimo varžtą **36**, uždėdami kreiptuvą ant kreiptuvo bėgelio.
 - Sureguliuokite kreiptuvą yra lygiagrečiai diskui.
 - Priveržkite reguliavimo varžtą.
- Užrakinkite bėgelio užrakinimo svirtį ir patikrinkite, ar kreiptuvą yra lygiagretus su disku.
- Po reguliavimo būtinai vėl uždėkite disko apsaugą.



ĮSPĖJIMAS! Jei krumpliarachio guolio bloko laisvumas nepakankamas, nugabenkite įrenginį įgaliotam DEWALT remonto atstovui.

Įpjovimo skalės reguliavimas (J pav.)

Įpjovimo skalės rodmenys yra teisingi tik sumontavus kreiptuvą disko dešinėje.

- Patikrinkite, ar įpjovimo skalės indikatorius **15** skalėje rodo nulį, kai kreiptuvą tik liečiasi prie disko. Jeigu indikatorius nerodo tiksliai nulio, atlaisvinkite varžtus **38**, pasukite rodyklę, kad ji rodytų 0, ir užveržkite varžtus.

Nuožambio stabdiklio ir rodyklės reguliavimas (A, K, L pav.)

- Nustatykite pjovimo diską aukščiausioje padėtyje.
- Atblokuokite nuožambio užrakinimo svirtį **18**, spausdami ją aukštyn ir į dešinę.
- Atlaisvinkite nuožambio stabdiklio varžtą **39**.
- Padėkite nustatytą kampainį **40** ant stalo ir priremkite prie disko **5**.
- Sureguliuokite nuožambio kampą naudodami nuožambio užrakinimo svirtį **18**, kol diskas bus prispaustas prie kampainio.
- Priveržkite nuožambio užrakinimo svirtį **18**.
- Sukite nuožambio stabdiklio kumštelį **41**, kol jis tvirtai atsirems į guolio bloką.
- Patikrinkite nuožambaus kampo skalę. Jei reikia reguliuoti, atlaisvinkite rodyklės varžtą **42** ir nustatykite rodyklę ties 0°.
- Priveržkite rodyklės varžtą **42**.
- Pakartokite šią procedūrą ties 45°, kad nustatytumėte 45° nuožambio stabdiklį, tačiau nereguliuokite rodyklės.
- Priveržkite nuožambio stabdiklio varžtą **39**.

Įstrižojo kreiptuvo reguliavimas (A, M pav.)

- Sumontuokite įstrižąjį kreiptuvą **25** angoje, esančioje disko kairėje.
- Atlaisvinkite užrakinimo rankenėlę **43**.
- Uždėkite kampainį **40** ant įstrižojo kreiptuvo **25** ir disko **5**. Žr. M pav.
- Patikrinkite, ar rodyklė **44** skalėje rodo 90°. Jeigu rodyklė nerodo tiksliai 90°, atlaisvinkite varžtą **45**, pasukite rodyklę, kad ji rodytų 90°, ir užveržkite varžtą.

NAUDOJIMAS

Naudojimo instrukcijos



ĮSPĖJIMAS! Visuomet laikykitės saugos instrukcijų ir galiojančių reglamentų.



ĮSPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.



ĮSPĖJIMAS! Užtikrinkite, kad staklės būtų pastatytos taip, jog tenkintų ergonomines sąlygas stalo aukščio ir stabilumo atžvilgiu. Staklių statymo vietą privaloma pasirinkti taip, kad operatoriui būtų užtikrintas geras apžvalgos laukas ir aplink stakles liktų pakankamai vietos laisvai tvarkyti ruošinius.

- Sumontuokite tinkamą pjovimo diską. Nenaudokite pernelyg nusidėvėjusių diskų. Maksimalus įrankio sukimosi greitis neturi viršyti pjovimo disko sukimosi greičio.
- Nebandykite pjauti pernelyg mažų ruošinių.
- Leiskite pjovimo diskui pjauti laisvai. Nenaudokite jėgos.
- Palaukite, kol variklis pasieks maksimalias apsakas, ir tik tada pradėkite pjauti.
- Užtikrinkite, kad būtų tvirtai užveržtos visos užrakinimo rankenėlės ir veržiklių rankenos.

Jungtinės Karalystės naudotojai turėtų atkreipti dėmesį į „Medienos apdirbimo reglamentą 1974“ ir visus šio dokumento pakeitimus.

- Jei pjovimo staklės yra prijungtos prie energijos šaltinio, niekada nelaikykite rankų pjovimo disko vietoje.
- Nepjaukite šiuo pjūkle „laisvomis rankomis“!
- Nepjaukite deformuotų, išlenktų ar išgaubtų ruošinių. Į pjovos arba įstrižą kreiptuvą turi remtis bent viena tiesi ir lygi ruošinio pusė.
- Visada atremkite ilgus ruošinius, kad išvengtumėte atatrakos.
- Kol diskas sukasi, nenuimkite nuo jo jokių nuopjovų.

Įjungimas ir išjungimas (A pav.)

- Norėdami įjungti stakles, paspauskite žalią paleidimo mygtuką.
- Norėdami išjungti stakles, paspauskite raudoną sustabdymo mygtuką.

PASTABA. Perjunginėjant gali pasitaikyti trumpalaikių įtampos pokyčių ar svyravimų. Esant nepalankioms viešojo žemos įtampos tiekimo sistemos sąlygoms gali būti apgadinti kiti prietaisai. Trukdžių nepasitaikys, jei varža bus mažesnė negu 0,262 omo.

Su šiais elektriniais įrankiais naudojami lizdai turi turėti inertinių charakteristikų 16 amperų saugiklį.

Įpjovimo kreiptuvo naudojimas (N–P pav.)

Bėgelio užrakinimo svirtis

Bėgelio užrakinimo svirtis **19** užfiksuoja kreiptuvą vietoje, kad jis pjaunant nejudėtų. Norėdami užblokuoti bėgelio svirtį,

patraukite ją žemyn ir pjūklo galo link. Norėdami atblokuoti, pakelkite ją aukštin ir pjūklo priekio link.

PASTABA. Įpjaudami visada užblokuokite bėgelio užrakinimo svirtį.

Ruošinio atramos pailginimas / siauro įpjovimo kreiptuvas

Stalinis pjūklas yra su ruošinio atramos pailginimu, skirtu už stalo išsikišančiam ruošiniui atremti.

Norėdami naudoti siauro įpjovimo kreiptuvą ruošinio atramos padėtyje, pasukite jį iš laikymo padėties, kaip parodyta O pav., tada įstumkite kaiščius į apatinį angų rinkinį **46** abiejuose kreiptuvo galuose.

Norėdami naudoti siauro įpjovimo kreiptuvą ruošinio siauro įpjovimo padėtyje, įspauskite kaiščius į viršutinį angų rinkinį **47** abiejuose kreiptuvo galuose. Su šia funkcija diskui bus paliktas papildomas 51 mm tarpelis. Žr. P pav.

PASTABA. Dirbdami virš stalo įtraukite ruošinio atramos pailginimą arba sureguliuokite siauro įpjovimo kreiptuvo padėtį.

Tiksliojo reguliavimo rankenėlė

Tiksliojo reguliavimo rankenėlė **16** galima atlikti mažesnius reguliavimus nustatant kreiptuvą. Prieš reguliuodami patikrinkite, ar bėgelio užrakinimo svirtis yra viršutinėje arba atblokuotoje padėtyje.

Įpjovimo skalės rodyklė

Norint, kad naudotojui pakeitus storos ir plonos įpjovos diskus įpjovimo kreiptuvas veiktų tinkamai, reikia sureguliuoti įpjovimo skalės rodyklę. Įpjovimo skalės rodyklės rodmenys yra teisingi tik 1 padėčiai (nuo nulio iki 61 cm), tačiau 1 padėčiai su naudojamu siauru įpjovimo kreiptuvu pridėkite 5,08 cm. Žr. **Įpjovimo skalės reguliavimas** skyriuje **Surinkimas ir reguliavimas**.

Baziniai pjūviai pjūklui

- Visada naudokite skėlimo peilį.
- Būtinai užtikrinkite, kad skėlimo peilis ir disko apsaugas būtų tinkamai sulygiuoti.

Įpjovimas (A, Q pav.)



ĮSPĖJIMAS! *Aštrūs kraštai.*

- Nustatykite 0° nuožambiojo pjūvio kampą.
- Pakoreguokite pjovimo disko aukštį. Tinkama disko padėtis yra kai trys dantukai yra šiek tiek išsikišę per medienos paviršių. Reikiamai sureguliuokite viršutinio disko apsaugo aukštį.
- Nustatykite lygiagretųjį kreiptuvą reikiamu atstumu.
- Paguldykite ruošinį ant stalo ir atremkite į kreiptuvą. Laikykite ruošinį atokiai nuo disko.
- Laikykite abi rankas atokiai nuo disko kelio.
- Įjunkite stakles ir leiskite diskui maksimaliai įsisukti.
- Lėtai stumkite ruošinį po apsaugu, laikydami tvirtai prispaustą prie įpjovimo kreiptuvo. Leiskite, kad dantukai pjautų ruošinį; nestumkite ju per diską per jėgą. Reikia išlaikyti tolygų disko judėjimo greitį.
- Jei reikia dirbti arti disko, naudokite stūmimo lazdelę **21**.

- Baigę pjauti, išjunkite stakles, leiskite diskui sustoti ir išimkite ruošinį.



ĮSPĖJIMAS! *Niekada nestumkite ir nelaikykite laisvosios ruošinio pusės (nuopjovos).*

- *Nepjaukite pernelyg mažų ruošinių.*
- *Išilgai įpjaudami mažus ruošinius, būtinai naudokite stūmimo lazdelę.*

Nuožambieji pjūviai

- Nustatykite reikiamą nuožambio kampą.
- Atlikite tokius pat veiksmus kaip ir įpjovimo darbams.

Skersinis pjūvis (R pav.)

- Nuimkite įpjovimo kreiptuvą ir norimoje angoje sumontuokite įstrižąjį kreiptuvą.
- Užfiksuokite nuožambio kreiptuvą ties 0°.
- Nustatykite 0° nuožambiojo pjūvio kampą.
- Pakoreguokite pjovimo disko aukštį.
- Paguldykite ruošinį ant stalo ir atremkite į kreiptuvą. Laikykite ruošinį atokiai nuo disko.
- Laikykite abi rankas atokiai nuo pjovimo disko kelio.
- Įjunkite stakles ir leiskite pjovimo diskui maksimaliai įsisukti.
- Tvirtai laikykite ruošinį prispaudę prie kreiptuvo ir stumkite ruošinį su kreiptuvo bloku, kol ruošinys pateks po viršutinio disko apsaugo. Leiskite, kad dantukai pjautų ruošinį; nestumkite ruošinio pro diską per jėgą. Reikia išlaikyti vienodas disko apsakas.
- Baigę pjauti, išjunkite stakles, leiskite pjovimo diskui sustoti ir išimkite ruošinį.

Nuožambus skersinis pjovimas

- Nustatykite reikiamą nuožambio kampą.
- Tęskite procedūrą kaip ir skersinio pjūvio atveju.

Įstrižieji pjūviai

- Nustatykite reikiamą įstrižo kreiptuvo kampą.
- Tęskite procedūrą kaip ir skersinio pjūvio atveju.

Sudėtinis nuožambusis pjūvis

Šis pjūvis – tai įstrižojo ir nuožambiojo pjūvių derinys.

- Nustatykite reikiamą nuožambio kampą ir tęskite kaip įstrižo skersinio pjūvio atveju.

Ilgų ruošinių parėmimas

- Visuomet paremkite ilgus ruošinius.
- Kad ilgų ruošinių galai nekybotų, paremkite juos bet kokiomis patogiomis priemonėmis, pvz., ožiais ar panašiais įrenginiais.

Dulkių ištraukimas (B pav.)

Staklės yra su dulkių išleidimo anga staklių gale **9**, tinkančia naudoti su dulkių ištraukimo įranga, turinčia 57/65 mm antgalius. Su staklėmis tiekiami reduktoriaus jungtis, skirta naudoti su 34–40 mm skersmens dulkių ištraukimo antgaliais.

LIETUVIŲ

- Dirbdami visada prijunkite dulkių ištraukimo įrenginį, suprojektuotą atsižvelgiant į atitinkamus reglamentus dėl dulkių emisijos.
- Įsitinkinkite, kad naudojama dulkių ištraukimo žarna yra tinkama atliekamam darbui ir pjaunamai medžiagai.
- Atminkite, kad pjaunant žmogaus sukurtas medžiagas, pavyzdžiui, medienos drožlių plokštes arba MDF, kyla daugiau dulkių, nei pjaunant natūralią medieną.

Transportavimas (A pav.)

- Nuvalykite elektros kabelį
- Stakles visada suimkite už įdubimų rankai **3**.



ISPĖJIMAS! Stakles visada transportuokite su sumontuotu viršutiniu disko apsauga.

TECHNINĖ PRIEŽIŪRA

Šis DEWALT elektrinis įrankis skirtas ilgalaikiam darbui, prireikia minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.



ISPĖJIMAS! Siekdami sumažinti pavojų sunkiai susižaloti, prieš atlikdami bet kokius papildomų įtaisų ar priedų reguliavimo ar išmontavimo / sumontavimo darbus, išjunkite įrankį ir atjunkite jį nuo maitinimo šaltinio. Gaidukas būtinai turi būti IŠJUNGIMO padėtyje. Netyčia įjungus galima susižeisti.

Bėgelio užrakto reguliavimas (B, S pav.)

Bėgelio užrakto įtempimas yra nustatytas gamykloje. Jei reikia sureguliuoti papildomai, atlikite šiuos veiksmus:

- Paguldykite pjūklą ant šono.
- Užblokuokite užrakinimo svirtį **19**.
- Raskite šešiakampį strypą **50** apatinėje staklių pusėje (S pav.).
- Atlaisvinkite antveržlę **51**. Veržkite šešiakampį strypą, kol užrakinimo sistemos spyruoklė bus suspausta, sukurdama reikiamą bėgelio užrakinimo svirties įtempimą. Vėl priveržkite antveržlę prie šešiakampio strypo.



Tepimas

Jūsų elektrinio įrankio papildomai tepti nereikia.



Valymas



ISPĖJIMAS! Kai tik pastebėsite, kad pagrindiniame korpuse arba aplink ventiliacijos angas susikaupė purvo ar dulkių, išpūskite jas sausu oru. Atlikdami šį darbą, dėvėkite aprobuotą akių apsaugą ir dulkių kaukę.



ISPĖJIMAS! Nemetalinį įrankio dalių niekada nevalykite tirpikliais arba kitais stipriais chemikalais. Šie chemikalai gali susilpninti šioms dalims gaminti panaudotas medžiagas. Naudokite tik švelniu muilinu vandeniu sudrėkintą šluostę. Saugokite įrankį nuo bet kokių skysčių; niekada nepanardinkite jokios šio įrankio dalies į skystį.

Prieš naudojimą atidžiai patikrinkite, ar tinkamai veikia viršutinis ir apatinis disko apsaugai bei ir dulkių ištraukimo vamzdis. Užtikrinkite, kad skiedros, dulkės ir ruošinio dalelės neužblokuotų jokios funkcijos.

Jeigu tarp pjovimo disko ir apsaugų užstrigtų ruošinio atplaišų, atjunkite stakles nuo elektros tinklo ir vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje **Pjovimo disko montavimas**. Pašalinkite užstrigusias dalis ir vėl sumontuokite pjovimo diską.

Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos nebūtų užkimštos, ir reguliariai valykite korpusą sausa šluoste.

Reguliarus dulkių surinkimo sistemos valymas (T pav.)

- Paguldykite pjūklą ant šono.
- Išukite varžtus **49** (T pav.).
- Pašalinkite visas dulkes ir varžtais vėl pritvirtinkite prieigos dureles **48** (T pav.).

Pasirinktiniai priedai



ISPĖJIMAS! Kadangi su šiuo gaminiu nebuvo bandomi kiti nei DEWALT priedai, juos su šiuo įrankiu naudoti pavojinga. Siekiant sumažinti sužeidimo pavojų, su šiuo gaminiu rekomenduojama naudoti tik DEWALT priedus.

Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

PJOVIMO DISKAI: VISADA NAUDOKITE 250 mm sumažinto triukšmingumo pjovimo diskus su 30 mm atraminėmis angomis. Disko apsukos turi būti bent 5000 aps./min. Niekada nenaudokite mažesnio skersmens pjovimo disko. Jis nebus tinkamai apsaugotas.


PJOVIMO DISKŲ APRAŠYMAS		
NAUDOJIMO SRITIS	SKERSMUO	DANTUKAI
Statybinės paskirties pjovimo diskai (greitojo įpjovimo)		
Bendroji paskirtis	250 mm	24
Tiksliems skersiniams pjūviams	250 mm	40
Medienos pjovimo diskai (pjauna glotniai ir švariai)		
Tiksliems skersiniams pjūviams	250 mm	60

Pakeiskite nusidėvėjusį viršutinį apsaugą (dalis Nr.: 247678-02). Dėl papildomos informacijos apie tinkamus priedus kreipkitės į savo vietos įgaliotąjį atstovą.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šiuo simboliu pažymėtų gaminių ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis.

 Gaminiuose ir akumulatoriuose yra medžiagų, kurias galima pakartotinai panaudoti arba perdirbti: taip sumažinsite aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį. Atiduokite elektrinius prietaisus ir akumulatorius perdirbti, laikydamiesi vietinių reglamentų. Daugiau informacijos rasite tinklavietėje www.2helpU.com.

GALDA ZĀĢIS

DW745

Apsveicam!

Jūs izvēlējāties DEWALT instrumentu. DEWALT ir viens no uzticamākajiem profesionālu elektroinstrumentu lietotāju partneriem, jo tam ir ilggadīga pieredze instrumentu izveidē un novatorismā.

Tehniskie dati

		DW745-QS/GB	DW745-LX
Spriegums	V _{ac}	230	115
Veids		4	4
Motora (ieejas) jauda	W	1850	1700
Motora (izejas) jauda	W	970	820
Tukšgaitas ātrums	apgr./min	3800	4800
Asmens diametrs	mm	250	250
Asmens iekšējais diametrs	mm	30	30
Asmens biezums	mm	2,2	2,2
Šķeļošā naža biezums	mm	2,3	2,3
Zāģēšanas dziļums 90°	mm	77	77
Zāģēšanas dziļums 45°	mm	55	55
Garenzāģēšanas kapacitāte	mm	610	610
Kopējie izmēri	cm	570 x 700 x 466	570 x 700 x 466
Svars	kg	22	22
Troksņa un vibrāciju vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN61029-2-1:			
L _{PA} (skaņas emisijas spiediena līmenis)	dB(A)	96	96
L _{WA} (skaņas jaudas līmenis)	dB(A)	109	109
K (neprecizitāte norādītajam skaņas līmenim)	dB(A)	3	3

Šajā informācijas lapā norādītā vibrāciju emisijas vērtība ir izmērīta saskaņā ar standartā pārbaudes metodi, kas norādīta EN61029, un to var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Šo vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.



BRĪDINĀJUMS! Deklarētā vibrāciju emisijas vērtība attiecas uz instrumenta galveno paredzēto lietošanu.

Tomēr vibrāciju emisija var atšķirties atkarībā no tā, kādiem darbiem instrumentu lieto, kādus piederumus tam uzstāda vai cik ilgi tiek tā apkopi. Šādos gadījumos var ievērojami palielināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Novērtējot vibrāciju iedarbības līmeni, līdztekus darba režīmam jāņem vērā arī tas laiks, kad instruments ir izslēgts vai darbojas tukšgaitā. Šādos gadījumos var ievērojami samazināties iedarbības līmenis visā darba laikā.

Nosakiet arī citus drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrācijas iedarbības, piemēram, jāveic instrumentu un piederumu apkope, jāpārbauda, lai rokas būtu siltas, jāorganizē darba gaita.

PIEZĪME. Mainot darbības veidu, var rasties īslaicīgas sprieguma izmaiņas vai svārstības. Ja zemsprieguma elektroapgādes sistēmās ir nelabvēlīgi apstākļi, var rasties traucējumi citām

iekārtām un aprīkojumam. Traucējumi neradīsies, ja pretestība ir mazāka nekā 0,25 Ω. Kontaktligzdai, ko izmanto šim elektroinstrumentam, jābūt aprīkotai ar 16 A izslēgšanas drošinātāju, kam ir inerti raksturlielumi.

EK atbilstības deklarācija

Mašīnu direktīva



Galda zāģis DW745

DEWALT apliecina, ka izstrādājumi, kas aprakstīti **tehniskajos datos**, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN61029-1:2009 + A11:2010, EN61029-2-1:2010.

Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2014/30/ES un 2011/65/ES.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdz, sazinieties ar DEWALT turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku.

Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un DEWALT vārdā izstrādā šo apliecinājumu.



Markus Rompel
inženiertehniskās nodaļas priekšsēdētājs
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Vācija
20.08.2016.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu ievainojumu risku, izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Definīcijas. Ieteikumi par drošību

Turpmāk redzamajās definīcijās izskaidrota signālvārdu nopietnības pakāpe. Lūdzu, izlasiet šo rokasgrāmatu un pievērsiet uzmanību šiem apzīmējumiem.



BĪSTAMI! Norāda draudošu bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **iestājas nāve vai tiek gūti smagi ievainojumi**.



BRĪDINĀJUMS! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var iestāties nāve vai gūt smagus ievainojumus**.



UZMANĪBU! Norāda iespējami bīstamu situāciju, kuras rezultātā, ja to nenovērš, **var gūt nelielus vai vidēji smagus ievainojumus**.

IEVĒRĪBA! Norāda situāciju, kuras rezultātā **negūt ievainojumus**, bet, ja to nenovērš, **var radīt materiālos zaudējumus**.



Apzīmē elektriskās strāvas trieciena risku.



Apzīmē ugunsgrēka risku.

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus, norādījumus, ilustrācijas un tehniskos datus, kas atrodas elektroinstrumenta komplektācijā. Ja netiek ievēroti visi turpmāk redzami norādījumi, var saņemt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagu ievainojumu.

SAGLABĀJIET VISUS BRĪDINĀJUMUS UN NORĀDĪJUMUS TURPMĀKĀM UZZIŅĀM.

Termins "elektroinstruments", kas redzams brīdinājumos, attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbinā ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1) Darba zonas drošība

- Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.** Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.

- Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bērniem un nepiederošām personām.** Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) Elektrodrošība

- Elektroinstrumenta kontaktdakšai jāatbilst kontaktlīgzdai. Kontaktdakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārejas kontaktdakšas.** Nepārveidotas kontaktdakšas un piemērotas kontaktlīgzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktlīgzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.

3) Personīgā drošība

- Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- Nepieļaujiet nejausu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktlīgzdai un/vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktlīgzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negadījumi.

- d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņu atslēgas.** Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.
- e) **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekerties kustīgajās detaļās.
- g) **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, obligāti tās pievienojiet un ekspluatējiet pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.

4) Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope

- a) **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētām gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b) **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c) **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no barošanas avota un/ vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru.** Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nesaistītas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d) **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet to ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos noteikumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e) **Veiciet elektroinstrumenta apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f) **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g) **Elektroinstrumentu, tā piederumus, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Ja elektroinstrumentu izmanto mērķiem, kam tas nav paredzēts, var rasties bīstama situācija.

5) Apkalpošana

- a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta apkalpošanu kvalificētam remontstrādniekam, lietojot tikai identiskas rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Papildu drošības noteikumi darbagalda režīmam

- Neizmantojiet tādus zāga asmeņus, kuri ir biežāki vai kuru zobu platums ir mazāks nekā šķeļošā naža biežums.
 - Pārlicinieties, vai asmens griežas pareizajā virzienā un vai tā zobi ir vērsti pret darbagaldam piestiprināta zāga priekšpusi.
 - Pirms darba sākšanas pārbaudiet visu stiprinājumkloķu ciešumu.
 - Pārbaudiet, vai asmens un atloki ir tīri un vai uznavas padziļinājumi atrodas pret asmeni. Cieši pievelciet tapņa uzgriezni.
 - Asmens ir regulāri jāasina, un tam jābūt pareizi uzstādītam.
 - Šķeļošajam nazim jābūt noregulētam pareizajā attālumā no asmens — ne vairāk kā 5 mm.
 - Zāģi nedrīkst darbināt, ja nav uzstādīts augšējais un apakšējais aizsargs.
 - Netuviniet nevienu savu ķermeņa daļu asmens zāģēšanas līnijai. Jūs varat gūt ievainojumus. Stāviet vienā asmens pusē.
 - Pirms asmens nomaiņas vai apkopes veikšanas atvienojiet zāģi no barošanas avota.
 - Vienmēr izmantojiet bīdīstieni, lai padotu apstrādājamo materiālu, kā arī raugieties, lai zāģēšanas darba laikā rokas būtu vismaz 150 mm attālumā no asmens.
 - Zāģi nedrīkst darbināt tiklā ar citu spriegumu — jābūt tikai paredzētajam spriegumam.
 - Kamēr asmens darbojas, uz tā nedrīkst uzklāt smērvielas.
 - Nekad nesniedzieties pāri zāģa asmenim.
 - Ja bīdīstienis netiek izmantots, tas jānovieto uzglabāšanai paredzētajā vietā.
 - Nestāviet uz instrumenta.
 - Transportējot zāģa asmens augšējai daļai noteikti jābūt nosegtai, piemēram, ar aizsargu.
 - Nepārnēsājiet un netransportējiet instrumentu, turot aiz aizsarga.
- ⚠ BRĪDINĀJUMS!** Šis instruments ir aprīkots ar īpaši konfigurētu barošanas vadu (Y veida piederums). Ja barošanas vads ir bojāts vai kā citādi nederīgs, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai pilnvarota remontdarbnīca.
- Ja galda starplika (atveres plāksne) ir nolietota vai bojāta, tā nekavējoties jānomaina pret jaunu.
 - Pārbaudiet, vai apstrādājama materiāls ir pareizi nostiprināts. Gari materiāli vienmēr jāatbalsta uz papildu balsta.
 - Zāģa asmeni nedrīkst spiest no sāniem.
 - Nedrīkst zāģēt vieglmetālu. Instruments nav paredzēts šim mērķim.
 - Neizmantojiet abrazīvas ripas vai dimanta griezējriņas.
 - Nekādā gadījumā nedrīkst veidot izgriezumus, gropēt vai rievot.

- Ja notiek negadījums vai instruments sabojājas, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Ziņojiet par bojājumu un uzstādi instrumentam nepārprotamus brīdinājumus, lai neviens cits to neekspluatētu.
- Ja zāģējot asmens nosprūst pārmērīga spiediena spēka dēļ, **OBLIGĀTI** izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Atbrīvojiet zāģa asmeni no apstrādājamā materiāla un pārbaudiet, vai tas brīvi griežas. Ieslēdziet instrumentu un sāciet no jauna zāģēt, bet šoreiz ar mazāku spēku.
- Zāģējot kokmateriālus, vienmēr pievienojiet ripzāģi putekļu savākšanas ierīci.
- **NEDRĪKST** zāģēt kaudzē sakrautus materiālus vai vaļiņus materiāla gabalus, jo var tikt zaudēta kontrole vai radīts atsitiens. Visi materiāli ir stingri jānostiprina.

Zāģa asmeņi

- Zāģējot kokmateriālus, vienmēr pievienojiet instrumentu piemērotai putekļu savākšanas ierīci.
- Zāģa asmens maksimālajam pieļaujamajam ātrumam jābūt vienādam ar instrumenta plāksnītē norādīto tukšgaitas ātrumu vai arī lielākam par to.
- Nedrīkst lietot tādus zāģa asmeņus, kuru izmēri neatbilst **tehniskajos datos** norādītajiem. Nelietojiet starplikas, lai asmeni varētu ievietot vārpstā. Lietojiet tikai šajā rokasgrāmātā norādītos asmeņus, kas atbilst EN 847-1 un ir paredzēti koksnei un tamlīdzīgiem materiāliem.
- Pamēģiniet lietot īpaši veidotus troksni mazinošus asmeņus.
- Neizmantojiet ātrgriezēja tērauda zāģa asmeņus.
- Neizmantojiet deformētus, salūzušus vai bojātus zāģa asmeņus.
- Izvēlieties pareizo zāģa asmeni zāģējamam materiālam.
- Vienmēr valkājiet cimdus zāģa asmeņu un raupju materiālu turēšanai. Zāģa asmeņi jāpārnēsā turētājā, ja vien iespējams.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Ieteicams lietot noplūdstrāvas aizsargierīci ar strāvas atslēgšanas funkciju, kam nominālā noplūdstrāva nepārsniedz 30 mA.

Atlikušie riski

Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- dzirdes pasliktināšanās;
- ievainojuma risks lidojošu daļiņu dēļ;
- risks gūt apdegumus no piederumiem, kas darba laikā kļūst karsti;
- ievainojuma risks ilgstoša darba ilguma dēļ.

Ekspluatējot zāģus, parasti pastāv arī šādi riski:

- ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām.
- Lai arī tiek ievēroti attiecīgi drošības noteikumi un tiek izmantotas drošības ierīces, dažus atlikušos riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:
- dzirdes pasliktināšanās;
- negadījumu risks, ko izraisa rotējošā zāģa asmens neredzamās daļas;

- ievainojuma risks, mainot zāģa asmeni ar kailām rokām;
- pirkstu saspiešanas risks, atverot aizsargus;
- kaitējums veselībai, ko izraisa putekļu ieelpošana, kuri rodas, zāģējot koksni, jo īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus.

Troksni var izraisīt šādi faktori:

- zāģējamais materiāls;
- zāģa asmens veids;
- padeves jauda;
- asmens apkope.

Putekļu iedarbības risku izraisa šādi faktori:

- nodilis zāģa asmens;
- ja putekļu savācēja gaisa plūsma ir mazāka par 20 m/s;
- apstrādājamais materiāls netiek precīzi padots.

Elektrodrošība

Elektromotors ir paredzēts tikai vienam noteiktam spriegumam. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam.



Šim DEWALT instrumentam ir dubulta izolācija atbilstīgi EN61029, tāpēc nav jālieto iezemēts vads.

⚠ BRĪDINĀJUMS! 115 V instrumenti jādarbina ar droša izolējoša pārveidotāja palīdzību, un starp primāro un sekundāro tinumu jābūt iezemētam ekrānam.

Ja barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina pret īpaši sagatavotu vadu, kas pieejams DEWALT remontdarbnīcās.

Barošanas vada kontaktdakšas nomainīšana (tikai Apvienotajai Karalistei un Īrijai)

Ja ir jāuzstāda jauna barošanas vada kontaktdakša:

- nekaitīgā veidā atbrīvojieties no nederīgās kontaktdakšas;
- pievienojiet brūno vadu pie kontaktdakšas fāzes spaiļes;
- pievienojiet zilo vadu pie neitrālās spaiļes.

⚠ BRĪDINĀJUMS! Vadus nedrīkst pievienot pie zemējuma spaiļes.

Ievērojiet uzstādīšanas norādījumus, kas ietilpst labas kvalitātes kontaktdakšu komplektācijā. Ieteicamais drošinātājs: 13 A.

Pagarinājuma vada lietošana

Pagarinājuma vadu nevajadzētu lietot, ja vien bez tā nekādi nevar iztikt. Izmantojiet atzītus pagarinājuma vadus, kas atbilst lādētāja ieejas jaudai (sk. **tehniskos datus**). Minimālais vadītāja izmērs ir 1,5 mm², maksimālais garums ir 30 m.

Ja lietojat kabeļa spoli, vienmēr notiniet vadu no tās pilnībā nost.

Iepakojuma saturs

Iepakojumā ietilpst:

- 1 Daļēji salikts instruments
- 1 Garenzāģēšanas ierobežotājs
- 1 Leņķa ierobežotājs
- 1 Zāģa asmens
- 1 Augšējais asmens aizsargs
- 1 Atveres plāksne
- 1 Asmens uzgriežņu atslēga

LATVIEŠU

- 1 Tapņa uzgriežņu atslēga
 - 1 Putekļu izvadatveres adapters
 - 1 Lietošanas rokasgrāmata
- Pārbaudiet, vai transportēšanas laikā nav bojāts instruments, tā detaļas vai piederumi.
 - Pirms ekspluatācijas veliet laiku tam, lai pilnībā izlasītu un izprastu šo rokasgrāmata.

Apzīmējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēlotas šādas piktogrammas:



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmata.



Valkājiet ausu aizsargus.



Valkājiet acu aizsargus.



Valkājiet elpceļu aizsarglīdzekļus.



Netuviniet rokas zāģēšanas zonai un asmenim.



Pārvietošanai piemērots punkts.

Datuma koda novietojums

Datuma kods, kurā ir norādīts arī ražošanas gads, ir nodrukāts kategorijas plāksnītē.

Piemērs.

2017 XX XX

Ražošanas gads

Apraksts (A., B. att.)



BRĪDINĀJUMS! Elektroinstrumentu vai tā daļas nedrīkst pārveidot. Šādi var izraisīt bojājumus vai var būt ievainojumus.

- 1 Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 2 Slēgiekārtas atiestates poga
- 3 Ierobs rokas atbalstam
- 4 Galds
- 5 Asmens
- 6 Šķeļošais nazis
- 7 Augšējais asmens aizsargs
- 8 Aizsarga putekļu izvadatvere
- 9 Galvenā putekļu izvadatvere
- 10 Putekļu izvadatveres adapters
- 11 Atveres plāksne
- 12 Garenzāģēšanas ierobežotājs
- 13 Garenzāģēšanas ierobežotāja fiksators
- 14 Materiāla balsts / šaurais garenzāģēšanas ierobežotājs (attēlots uzglabāšanas pozīcijā)
- 15 Garenzāģēšanas skalas rādītājs

- 16 Precīzas regulēšanas kloķis
- 17 Kombinētā pacelšanas un slīpuma regulēšanas ripa
- 18 Slīpuma bloķēšanas svira
- 19 Slīdes bloķēšanas svira
- 20 Asmens uzgriežņu atslēga
- 21 Bīdstienis
- 22 Regulējama aizmugures kāja
- 23 Leņķa skala
- 24 Leņķa skalas sprauga
- 25 Leņķa ierobežotājs

Paredzētā lietošana

Šis darba zonas galda zāģis DW745 paredzēts koksnes, koka izstrādājumu un plastmasas garenzāģēšana, šķērszāģēšana, zāģēšana slīpi un leņķī. Šis zāģis ir paredzēts lietošanai ar karbīda stieģrotu uzgali 250 mm diametrā.

NELIETOJIET mitros apstākļos vai viegli uzliesmojošu šķidrumu un gāzu klātbūtnē.

Darba vietas galda zāģis DW745 ir profesionālai lietošanai paredzēts elektroinstruments.

NEĻAUJIET bērniem aiztikt instrumentu. Ja šo instrumentu ekspluatē nepieredzējuši operatori, viņi ir jāuzrauga.

- **Mazi bērni un nespējīgas personas.** Šo instrumentu nav paredzēts lietot maziem bērniem vai nespējīgām personām bez uzraudzības.
- Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga persona, kas atbild par viņu drošību. Bērns nedrīkst atstāt bez uzraudzības ar instrumentu.

SALIKŠANA UN REGULĒŠANA



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam neļaujiet sākt darboties, var būt ievainojumus.

Izņemšana no iepakojuma (A., B. att.)

- Uzmanīgi izņemiet zāģi no iepakojuma materiāla.
- Instruments ir pilnībā salikts, izņemot to, ka tam nav uzstādīts garenzāģēšanas ierobežotājs un augšējais asmens aizsargs.
- Pabeidziet uzstādīšanu saskaņā ar tālāk minētajiem norādījumiem.
- Iestumiet bīdstienis **21** paredzētajā vietā instrumenta labā pusē (B. att.).
- Noregulējiet aizmugures kājas **22**, līdz galds **4** ir līdzens visos virzienos.
- Pilnībā attīniet barošanas vadu.



BRĪDINĀJUMS! Ja bīdstienis netiek izmantots, vienmēr novietojiet to glabāšanai tam paredzētajā vietā.



BRĪDINĀJUMS! Pievienojiet kontaktakšus elektrotīkla kontaktligzdai tikai pirms zāģa iedarbināšanas.

Zāga asmens uzstādīšana (A.–D. att.)



BRĪDINĀJUMS! Instrumentam jābūt atvienotam no barošanas avota.



BRĪDINĀJUMS! Jauna asmens zobī ir ļoti asi un var būt bīstami.



BRĪDINĀJUMS! Zāga asmens jānomaina TIKAI tā, kā norādīts šajā sadaļā. Izmantojiet TIKAI tādas zāga asmeņus, kuri norādīti tehniskajos datos. Ieteicams lietot DT4226. NEDRĪKST uzstādiet citus zāga asmeņus.

- Paceliet asmens tapni maksimālajā augstumā, griežot regulēšanas ripu **17** pulksteņrādītāja virzienā (A. att.).
- Uzstādiet zāga asmeni uz vārpstas tādā kārtībā, kā norādīts C. attēlā. Arējām atlokam **26** ir izvirzīta centra ass 30 mm diametrā, kura iegulst asmens iekšējā atverē. Zobiem galda priekšpusē jābūt vērstiem virzienā uz leju.
- Turiet vārpstu ar atvērto galatslēgu **20** un pievelciet tapņu uzgriezni **27**, griežot pulksteņrādītāja virzienā ar atvērto galatslēgu (D. att.).
- Lai noņemtu asmeni, rikojieties uzstādīšanai pretējā kārtībā.



BRĪDINĀJUMS! Pēc asmens nomaiņas vienmēr pārbaudiet garenzāģēšanas ierobežotāja rādītāju un šķeļošo nazi.

Zāga asmens regulēšana (A., E. att.)

Lai nodrošinātu labāko darbspēju, asmenim jābūt paralēli leņķa skalas spraugām. Šis ir rūpnīcā veikts regulējums. Lai to pārregulētu, rikojieties šādi.

- Sagāziet zāģi uz sāniem.
- Ar 10 mm sešstūru uzgriežņu atslēgu mazliet paskrūvējiet vajā kronšteina stiprinājumus **28** (E. att.).
- Regulējiet kronšteinu **29**, līdz asmens ir paralēli leņķa skalas spraugai **24** (A. att.).
- Pievelciet kronšteina stiprinājumus **28** ar 11 Nm griezes momentu (E. att.).

Asmens augstuma regulēšana (A. att.)

Asmeni var pacelt vai nolaist, griežot kombinēto pacelšanas un slīpuma regulēšanas ripu **17**.

- Zāģējot trim augšējiem asmens zobiem tik tikko jāpāršķel apstrādājamā materiāla augšējā virsma. Tādējādi tiek nodrošināts, ka materiāla noņemšanai tiek izmantots pareizais zobu daudzums un panākta maksimālā darbspēja.

Šķeļošā naža uzstādīšana (A., F. att.)

- Paceliet asmens tapni maksimālajā augstumā, griežot asmens augstuma regulēšanas ripu **17** pulksteņrādītāja virzienā (A. att.).
- Ar komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu paskrūvējiet vajīgāk fiksatoru **30** (F. att.).
- Iestumiet fiksatoru **30** iekšā un pieturiet, lai atbrīvotu nosprīgotos stiprinājuma mehānismus.
- Savietojiet spraugu **31** ar fiksatoru **30** un ievietojiet šķeļošo nazi tiktāl, līdz spraugas augšpusē atduras pret kloķi.
- Atlaidiet fiksatoru **30** un ar komplektācijā iekļauto uzgriežņu atslēgu stingri pievelciet.



BRĪDINĀJUMS! Ja šķeļošais nazis ir pareizi savietots, tas ir vienā līnijā ar asmeni galda augšpusē un ar asmens augšpusi. Pārbaudiet to ar taisnās malas vadīklu visās slīpuma un asmens augstuma pozīcijās.

- Nepiestipriniet šķeļošo nazi citās pozīcijās, kā vien norādītājā. Attālumam starp šķeļošo nazi un asmens zobu galiem jābūt vismaz 2,0 mm.
- Svarīgs droša darba priekšnosacījums ir augšējā asmens aizsarga **7** pareizs uzstādījums un novietojums uz šķeļošā naža!
- Nedrīkst uzstādīt citu šķeļošo nazi, nekā minēts tehniskajos datos, proti, ar biezumu 2,3 mm.

Darba galda piestiprināšana (B. att.)

- Instrumenta rāmja abās pusēs starp kājām **22** ir divas atveres, pie kurām var piestiprināt darba galdu. Izmantojiet atveres pa diagonāli.
- Lai instrumentu būtu vieglāk pārvietot, piestipriniet to pie vismaz 15 mm bieza finiera gabala.
- Darba laikā finiera gabalu var piespraust pie darba galda. Tādējādi, atlaižot skavas, instrumentu var vieglāk transportēt.

Atveres plāksnes uzstādīšana (G. att.)

- Savietojiet atveres plāksni **11**, kā norādīts, un ievietojiet atveres plāksnes aizmugurē esošās mēlītes galda aizmugurē esošās atverēs.
- Uzspiediet uz atveres plāksnes priekšpusi.
- Atveres plāksnes priekšpusē jābūt vienā līmenī ar galda augšpusi vai mazliet zemāk. Aizmugurē jābūt vienā līmenī ar galda augšpusi. Noregulējiet ar četrām regulēšanas skrūvēm **32**.
- Pagrieziet bloķēšanas skrūvi (sk. G. attēla mazo papildattēlu) par 90° pulksteņrādītāja virzienā un nofiksējiet atveres plāksni.



BRĪDINĀJUMS! Ar instrumentu nedrīkst strādāt, ja nav uzstādīta atveres plāksne. Ja atveres plāksne ir nolietota vai bojāta, tā nekavējoties jānomaina pret jaunu.

Augšējā asmens aizsarga uzstādīšana (H. att.)

- Ar skrūvi **33** pieskrūvējiet augšējo asmens aizsargu **7** pie šķeļošā naža **6**.
- Uzlieciet uz skrūves otra gala paplāksni **34** un spārnuzgriezni **35**, tad pievelciet.

Garenzāģēšanas ierobežotāja uzstādīšana (I. att.)

Garenzāģēšanas ierobežotāju var uzstādīt divējādi galda zāģa labā pusē (1. pozīcija paredzēta 0–51 cm garenzāģēšanai, 2. pozīcija paredzēta 10,2–61 cm garenzāģēšanai) un vienā veidā galda zāģa kreisā pusē.

1. Atbrīvojiet garenzāģēšanas ierobežotāja fiksatorus **13**.
2. Turiet ierobežotāju slīpi un savietojiet ierobežotāja sliežu stabilizēšanas buļskrūves (priekšpusē un aizmugurē) **36** ar ierobežotāja priekšējām spraugām **37**.

3. Uzstūmiet priekšējās spraugas uz bultskrūvēm un pagrieziet ierobežotāju uz leju, līdz tas atbalstās pret sliedēm.
4. Nofiksējiet ierobežotāju uz sliedēm ar priekšējo un aizmugurējo fiksatoru **13**.

Ierobežotāja regulēšana paralēli asmenim (A., I. att.)

Ierobežotājs ir iestatīts rūpnīcā. Lai to pārregulētu, rīkojieties šādi.

- Paceliet zāga asmeni augšējā pozīcijā.
- Noņemiet augšējo asmens aizsargu **7**.
- Iestatiet 0° slīpumu.
- Atbloķējiet sliedes bloķēšanas sviru **19**.
- Virziet ierobežotāju **12**, līdz tas saskaras ar asmeni.
- Pārbaudiet, vai ierobežotājs atrodas paralēli asmenim.
- Ja vajadzīgs noregulēt, rīkojieties šādi.
 - Ar sešstūru uzgriežņu atslēgu atskrūvējiet ierobežotāja regulēšanas skrūvi **36**.
 - Noregulējiet ierobežotāju paralēli asmenim.
 - Pievelciet regulēšanas skrūvi.
- Nofiksējiet sliedes bloķēšanas sviru un pārbaudiet, vai ierobežotājs ir paralēli asmenim.
- Pēc regulēšanas no jauna jāuzstāda asmens aizsargs.



BRĪDINĀJUMS! Ja zobtieņa pārvada gultņu kustība nav pietiekami liela, nogādājiet instrumentu pilnvarotā DEWALT remontdarbnīcā.

Garenzāģēšanas skalas regulēšana (J. att.)

Garenzāģēšanas skalas rādījums ir precīzs vienīgi tad, ja ierobežotāju pietiprina asmens labā pusē.

- Pārbaudiet, vai garenzāģēšanas skalas rādītājs **15** ir pret skalas nulles atzīmi, kad ierobežotājs tik tikko pieskaras asmenim. Ja rādītājs nav precīzi pret nulles atzīmi, atskrūvējiet skrūves **38**, pārvietojiet rādītāju pret 0 atzīmi un pievelciet skrūves.

Slīpuma aiztura un rādītāja regulēšana (A., K., L. att.)

- Paceliet zāga asmeni augšējā pozīcijā.
- Atbloķējiet slīpuma bloķēšanas sviru **18**, spiežot to uz augšu un pa labi.
- Atskrūvējiet slīpuma aiztura skrūvi **39**.
- Novietojiet uzstādīšanas stūreni **40** uz galda un vertikāli pret asmeni **5**.
- Ar slīpuma bloķēšanas sviru **18** noregulējiet slīpumu, līdz asmens atduras līdzeni pret stūreni.
- Pievelciet slīpuma bloķēšanas sviru **18**.
- Grieziet slīpuma aiztura izcilni **41**, līdz tas stingri atduras pret gultņu bloku.
- Pārbaudiet slīpuma skalu. Ja ir vajadzīgs noregulēt, atskrūvējiet rādītāja skrūvi **42** un iestatiet rādītāju pret 0° atzīmi.
- Pievelciet rādītāja skrūvi **42**.

- Atkārtojiet minēto procesu 45° slīpuma aizturim pret 45° atzīmi, bet neregulējiet rādītāju.
- Pievelciet slīpuma aiztura skrūvi **39**.

Leņķa ierobežotāja regulēšana (A., M. att.)

- Uzstādiat leņķa ierobežotāju **25** spraugā, kas atrodas asmens kreisā pusē.
- Atskrūvējiet bloķēšanas kloķi **43**.
- Novietojiet stūreni **40** pret leņķa ierobežotāju **25** un asmeni **5**. Sk. M. attēlu.
- Pārbaudiet, vai rādītājs **44** ir vērstis pret skalas 90° atzīmi. Ja rādītājs nav precīzi pret 90° atzīmi, atskrūvējiet skrūvi **45**, pārvietojiet rādītāju pret 90° atzīmi un pievelciet skrūvi.

EKSPLUATĀCIJA

Lietošanas norādījumi



BRĪDINĀJUMS! Vienmēr ievērojiet šos drošības norādījumus un spēkā esošos normatīvos aktus.



BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausī sākot darboties, var gūt ievainojumus.



BRĪDINĀJUMS! Instrumentam jābūt novietotam tā, lai galda augstums un stabilitāte atbilstu ergonomikas prasībām. Instrumenta atrašanās vieta jāizraugās tāda, kas operatoram ir labi pāredzama un kurā viņam ir pietiekami daudz brīvas vietas visapkārt instrumentam, lai varētu netraucēti apstrādāt materiālus.

- Uzstādiat piemērotu zāga asmeni. Nedrīkst lietot pārāk nolietotus asmeņus. Maksimālais instrumenta rotācijas ātrums nedrīkst pārsniegt zāga asmens rotācijas ātrumu.
- Nezāģējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.
- Zāģējot asmenim jākustas brīvi. Nespiediet pārāk spēcīgi.
- Pirms zāģēšanas nogaidiet, līdz motors sasniedz pilnu jaudu.
- Pārbaudiet visu stiprinājumkloķu un bloķēšanas kloķu ciešumu. Lietotājiem Apvienotajā Karalistē jāiepazīstas ar "1974. gada kokapstrādes darbagaldu noteikumiem" un visiem to turpmākiem grozījumiem.
- Ja zāģis ir pievienots elektriskajam barošanas blokam, nedrīkst tuvināt rokas asmens zonai.
- Šo zāģi nedrīkst lietot zāģēšanai brīvroku režīmā.
- Nezaģējiet savērtus, izliktus vai veidņotus materiālus. Tiem jābūt vismaz vienai taisnai, līdzenai malai, kuru virzīt gar garenzāģēšanas vai leņķa ierobežotāju.
- Vienmēr nodrošiniet balstu gariem materiāliem, lai neizraisītu atsitienu.
- Neaizvāciet no asmens zonas materiāla atgriezumus, kamēr asmens griežas.
- Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet zaļo iedarbināšanas pogu.

Ieslēgšana un izslēgšana (A. att.)

- Lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet zaļo iedarbināšanas pogu.

- Lai izslēgtu instrumentu, nospiediet sarkano apturēšanas pogu.

PIEZĪME. Mainot darbības veidu, var rasties īslaicīgas sprieguma izmaiņas vai svārstības. Ja zemsprieguma elektroapgādes sistēmās ir nelabvēlīgi apstākļi, var rasties traucējumi citām iekārtām un aprīkojumam. Traucējumi neradīsies, ja pretestība ir mazāka nekā 0,262 Ω.

Kontaklīgzdai, ko izmanto šim instrumentam, jābūt aprīkotai ar 16 A izslēgšanas drošinātāju, kam ir inerti raksturlielumi.

Garenzāģēšanas ierobežotāja darbība (N.–P. att.)

Sliedes bloķēšanas svira

Sliedes bloķēšanas svira **19** nofiksē ierobežotāju, lai zāģējot tas neizkustētos. Lai nofiksētu sliedes sviru, spiediet to uz leju un virzienā uz zāģa aizmuguri. Lai to atbloķētu, velciet to uz augšu un virzienā uz zāģa priekšpusi.

PIEZĪME. Zāģējot gareniski, vienmēr nofiksējiet sliedes bloķēšanas sviru.

Pagarināts materiāla balsts / šaurais garenzāģēšanas ierobežotājs

Šis galda zāģis ir aprīkots ar pagarinātu materiāla balstu, kurš paredzēts tāda materiāla atbalstam, kas sniedzas pāri zāģa galda malai.

Lai lietotu šauro garenzāģēšanas ierobežotāju materiāla balsta pozīcijā, pagrieziet to no uzglabāšanas pozīcijas, kā norādīts O. attēlā, un nofiksējiet tapas apakšējās spraugās **46** abos ierobežotāja galos.

Lai lietotu šauro garenzāģēšanas ierobežotāju šaurās garenzāģēšanas pozīcijā, nofiksējiet tapas augšējās spraugās **47** abos ierobežotāja galos. Šī funkcija nodrošina asmenim par 51 mm lielāku klīrensu. Sk. P. attēlu.

PIEZĪME. Strādājot virs galda, ievelciet pagarināto materiāla balstu vai iestatiet ierobežotāju šaurās garenzāģēšanas pozīcijā.

Precīzas regulēšanas kloķis

Precīzas regulēšanas kloķis **16** paredzēts precīzākai ierobežotāja iestatīšanai. Pirms regulēšanas pārbaudiet, vai sliedes bloķēšanas svira ir augšējā vai atbloķētā pozīcijā.

Garenzāģēšanas skalas rādītājs

Garenzāģēšanas skalas rādītājs jāpieregulē, nomainot biezu iezāģēšanas asmeni pret šauru un otrādi, lai nodrošinātu garenzāģēšanas ierobežotāja precīzu darbību. Precīzs rādījums garenzāģēšanas skalas rādītājam iespējams tikai 1. pozīcijā (0–61 cm), taču, ja 1. pozīcijā tiek lietots šaurais garenzāģēšanas ierobežotājs, pieskaitiet rādījumam 5,08 cm. Sk. iedaļu

Garenzāģēšanas skalas regulēšana sadaļā **Salikšana un regulēšana**.

Pamata zāģēšanas darbi

- Vienmēr izmantojiet šķeļošo nazi.
- Šķeļošajam nazim un asmens aizsargam vienmēr jābūt pareizi savietotiem.

Garenzāģēšana (A., Q. att.)

BRĪDINĀJUMS! *Asas malas.*

- Iestatiet 0° slīpumu.
- Noregulējiet zāģa asmens augstumu. Asmens ir pareizi uzstādīts, ja trīs augšējie zobi tik tikko pāršķel kokmateriāla augšējo virsmu. Vajadzības gadījumā noregulējiet augšējā asmens aizsarga augstumu.
- Iestatiet paralēlo ierobežotāju vajadzīgajā attālumā.
- Turiet materiālu līdzni uz galda un pret ierobežotāju. Netuviniet apstrādājamo materiālu asmenim.
- Netuviniet abas rokas asmens ceļam.
- Ieslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz asmens darbojas ar pilnu jaudu.
- Lēnām virziet materiālu zem aizsarga, turot to cieši piespiestu pie garenzāģēšanas ierobežotāja. Ļaujiet asmens zobiem zāģēt un nestumiet materiālu asmeni. Asmens ātrumam jābūt nemainīgam.
- Ņemiet vērā, ka, strādājot tuvu asmenim, vienmēr jāizmanto bidstienis **21**.
- Pabeidzot zāģēšanu, izslēdziet instrumentu, nogaidiet, līdz asmens pārstāj kustēties, un izņemiet apstrādāto materiālu.

BRĪDINĀJUMS! *Nekādā gadījumā nestumiet un neturiet rokās brīvo vai nozāģēto apstrādājamo materiāla galu.*

- *Nezāģējiet ļoti mazus materiāla gabaliņus.*
- *Zāģējot gareniski mazus materiālus, jāizmanto bidstienis.*

Slīpzāģēšana

- Iestatiet vajadzīgo slīpumu.
- Rikojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par garenzāģēšanu.

Šķērszāģēšana (R. att.)

- Noņemiet garenzāģēšanas ierobežotāju un uzstādiet leņķa ierobežotāju vajadzīgajā spraugā.
- Nofiksējiet leņķa ierobežotāju 0° pozīcijā
- Iestatiet 0° slīpumu.
- Noregulējiet zāģa asmens augstumu.
- Turiet materiālu līdzni uz galda un pret ierobežotāju. Netuviniet apstrādājamo materiālu asmenim.
- Netuviniet abas rokas zāģa asmens ceļam.
- Ieslēdziet instrumentu un nogaidiet, līdz zāģa asmens darbojas ar pilnu jaudu.
- Stingri turiet apstrādājamo materiālu pret ierobežotāju un lēnām virziet materiālu kopā ar ierobežotāju, līdz materiāls nonāk zem augšējā asmens aizsarga. Ļaujiet asmens zobiem zāģēt un nestumiet materiālu zāģa asmeni. Zāģa asmens ātrumam jābūt nemainīgam.
- Pabeidzot zāģēšanu, izslēdziet instrumentu, nogaidiet, līdz zāģa asmens pārstāj kustēties, un izņemiet apstrādāto materiālu.

Slīpā šķērszāģēšana

- Iestatiet vajadzīgo slīpumu.

- Rikojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par šķērszāģēšanu.

Leņķzāģēšana

- Iestatiet leņķa ierobežotāju vajadzīgajā leņķī.
- Rikojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par šķērszāģēšanu.

Kombinētā leņķzāģēšana

Kombinētā zāģēšana ir leņķzāģēšanas un slīpzāģēšanas apvienojums.

- Iestatiet vajadzīgo slīpumu un rikojieties tāpat, kā aprakstīts sadaļā par šķērszāģēšanu leņķī.

Garu materiāla gabalu balsts

- Gari materiāla gabali vienmēr jānovieto uz balsta.
- Lai to gali nenokristu, materiāli jāatbalsta, izmantojot jebkurus parocīgus līdzekļus, piemēram, kokzāģēšanas steķus vai tamlīdzīgi.

Putekļu savākšana (B. att.)

Instrumenta aizmugurē ir putekļu izvadatvere **9**, kurai var pievienot putekļu savākšanas ierīci ar 57/65 mm sprauslām. Instrumenta komplektācijā ir iekļauts arī adapters putekļu savākšanas ierīču sprauslām ar 34–40 mm diametru.

- Vienmēr jāpievieno paredzētā putekļu savākšanas ierīce atbilstīgi attiecīgiem noteikumiem par putekļu emisiju.
- Pārbaudiet, vai putekļu savākšanas šļūtene ir piemērota veicamajam darbam un apstrādājamajam materiālam.
- Ņemiet vērā, ka, zāģējot mākslīgos materiālus, piemēram, skaidu plāksnes un MDF paneļus, rodas vairāk putekļu nekā dabīgas koksnes gadījumā.

Transportēšana (A. att.)

- Satiniet barošanas vadu.
- Instruments ir jāpārvieta, turot to aiz ierobiem rokas atbalstam **3**.

BRĪDINĀJUMS! Instrumentu drīkst transportēt, ja ir uzstādīts augšējais asmens aizsargs.

APKOPE

Šis DeWALT elektroinstruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

BRĪDINĀJUMS! Lai mazinātu smaga ievainojuma risku, pirms regulēšanas vai pierīču/piederumu uzstādīšanas un noņemšanas izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barošanas avota. Slēdzim jāatrodas izslēgtā pozīcijā. Instrumentam nejausi sākot darboties, var gūt ievainojumus.

Slīdes bloķēšanas sistēmas regulēšana (B., S. att.)

Slīdes bloķēšanas sistēmas spriegojums ir iestatīts rūpnīcā. Lai to pārregulētu, rikojieties šādi.

- Sagāziet zāģi uz sāniem.
- Nofiksējiet slīdes bloķēšanas sviru **19**.

- Atrodiet sešstūrveida stieni **50** instrumenta apakšpusē (S. att.).
- Atskrūvējiet pretuzgriezni **51**. Pievelciet sešstūrveida stieni, līdz bloķēšanas sistēmas atspere ir saspiesta un nodrošina vajadzīgo spriegojumu slīdes bloķēšanas svirai. No jauna pievelciet sešstūrveida stieņa pretuzgriezni.



Eļļošana

Šis elektroinstruments nav papildus jāeļļo.



Tīrīšana



BRĪDINĀJUMS! Ar sausu gaisu no galvenā korpusa izpūtiēt netīrumus un putekļus iekreiz, kad pamanāt tos uzkrājamies gaisa atverēs, kā arī visapkārt tām. Veicot šo darbu, valkājiet atzītas acu aizsargus un putekļu masku.



BRĪDINĀJUMS! Instrumenta detaļu tīrīšanai, kas nav no metāla, nedrīkst izmantot šķīdinātājus vai citas asas ķīmiskas vielas. Šīs ķīmiskās vielas var sabojāt šo detaļu materiālu. Lietojiet tikai ziepjūdeni samitrinātu lupatiņu. Nekādā gadījumā nepieļaujiet, lai instrumentā iekļūst šķidrums; instrumentu nedrīkst iegremdēt šķīdumā.

Pirms ekspluatācijas rūpīgi pārbaudiet augšējo aizsargu, apakšējo aizsargu un putekļu izvadatveri, vai tie darbojas pareizi. Raugieties, lai kādu no tiem nenosprostotu skaidas, putekļi vai apstrādājamā materiāla fragmenti.

Ja starp zāģa asmeni un aizsargiem iestrēguši apstrādājamā materiāla fragmenti, atvienojiet instrumentu no barošanas avota un ievērojiet sadaļā **Zāģa asmens uzstādīšana** minētos norādījumus. Iztīriet iestrēgušo materiālu un no jauna uzstādiet zāģa asmeni.

Ventilācijas atveres nedrīkst būt nosprostotas, un korpusi ir regulāri jātīra ar mīkstu lupatiņu.

Regulāri tīriet putekļu savākšanas sistēmu (T. att.).

- Sagāziet zāģi uz sāniem.
- Izskrūvējiet skrūves **49** (T. att.).
- Iztīriet visus putekļus un ar skrūvēm no jauna pieskrūvējiet piekļuves durtiņas **48** (T. att.).

Piederumi



BRĪDINĀJUMS! Tā kā citi piederumi, kurus DeWALT nav ieteicis un nepiedāvā, nav pārbaudīti lietošanai ar šo instrumentu, var rasties bīstami apstākļi, ja tos lietojiet. Lai mazinātu ievainojuma risku, šim instrumentam lietojiet tikai DeWALT ieteiktos piederumus.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

ZĀĢA ASMENI: JĀIZMANTO VIENĪGI klusinātie 250 mm zāģa asmeņi ar 30 mm iekšējo diametru. Nominālajam ātrumam jābūt vismaz 5000 apgr./min. Nekādā gadījumā nelietojiet asmeņus ar

mazāku diametru, jo aizsargs nenodrošina pret tiem pienācīgu aizsardzību.

ASMENS APRAKSTS		
DARBA VEIDS	DIAMETRS	ZOBI
Būvniecības zāģa asmeņi (<i>ātra garenzāģēšana</i>)		
Universāls	250 mm	24
Smalka šķērszāģēšana	250 mm	40
Kokapstrādes zāģa asmeņi (<i>zāģē vienmērīgi un tīri</i>)		
Smalka šķērszāģēšana	250 mm	60

Nomainiet augšējo aizsargu (detalās Nr. 247678-02), kad tas nolietots.

Sīkāku informāciju par attiecīgiem piederumiem jautājiet izplatītājam.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Izstrādājumus un akumulatorus ar šo apzīmējumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Izstrādājumu un akumulatoru sastāvā ir materiāli, ko var atgūt vai otrreizēji pārstrādāt, samazinot pieprasījumu pēc izejvielām. Nododiet otrreizējai pārstrādei elektriskos izstrādājumus un akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Sīkāka informācija ir pieejama vietnē

www.2helpU.com.

ЦИРКУЛЯРНЫЙ СТАНОК

DW745

Поздравляем!

Вы приобрели инструмент DeWALT. Многолетний опыт, тщательная разработка изделий и инновации делают компанию DeWALT одним из самых надежных партнеров для пользователей профессионального электроинструмента.

Технические характеристики

		DW745-QS/GB	DW745-LX
Напряжение	$V_{\text{перем. тока}}$	230	115
Тип		4	4
Мощность двигателя (вход)	Вт	1850	1700
Мощность двигателя (выход)	Вт	970	820
Частота вращения на холостом ходу	мин ⁻¹	3800	4800
Диаметр диска	мм	250	250
Диаметр посадочного отверстия	мм	30	30
Толщина диска	мм	2,2	2,2
Толщина расклинивающего ножа	мм	2,3	2,3
Глубина разреза под углом 90°	мм	77	77
Глубина разреза под углом 45°	мм	55	55
Максимальная длина продольного распила	мм	610	610
Общий размер	см	570 x 700 x 466	570 x 700 x 466
Вес	кг	22	22
Значения шума и вибрации (сумма векторов в трех плоскостях) в соответствии с EN61029-2-1:			
$L_{\text{дБ}}$ (уровень звукового давления)	дБ(А)	96	96
$L_{\text{дБв}}$ (уровень звуковой мощности)	дБ(А)	109	109
K (погрешность для заданного уровня мощности)	дБ(А)	3	3

Значение эмиссии вибрации, указанное в данном справочном листке, было получено в соответствии со стандартным тестом, приведенным в EN61029, и может использоваться для сравнения инструментов. Кроме того, оно может использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.

⚠ ОСТОРОЖНО! Заявленное значение эмиссии относится к основным областям применения инструмента. Однако, если инструмент используется не по основному назначению с различной оснасткой или при ненадлежащем уходе, уровень вибрации может измениться. Это может привести к значительному увеличению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

При расчете приблизительного значения уровня воздействия вибрации также необходимо учитывать время, когда инструмент выключен или то время, когда он работает на холостом ходу. Это может привести к значительному снижению уровня воздействия вибрации в течение всего рабочего периода.

Определите дополнительные меры техники безопасности для защиты оператора от эффектов воздействия вибрации, а именно: следить за состоянием инструмента и принадлежностей, создание комфортных условий работы, хорошая организация рабочего места.

ПРИМЕЧАНИЕ. Включение и выключение инструмента может привести к кратковременным скачкам электричества. При неблагоприятных условиях эксплуатации другое электрооборудование, подключенное к публичной сети низкого напряжения, может испытывать перебои в работе. Перебои в работе не возникнут в том случае, если сопротивление составляет менее 0,25 Ом. Розетки, используемые для этих инструментов, должны быть оснащены предохранителями с номиналом 16 А.

Декларация о соответствии нормам ЕС Директива по механическому оборудованию



Циркулярный станок DW745

DeWALT заявляет, что продукция, описанная в **Технических характеристиках** соответствует:

2006/42/EC, EN61029-1:2009 +A11:2010, EN61029-2-1:2010

Эти продукты также соответствуют Директиве 2014/30/EU и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в компанию DeWALT по адресу, указанному ниже или приведенному на задней стороне обложки руководства.

Нижеподписавший несет ответственность за составление технической документации и составил данную декларацию по поручению компании DeWALT.

Markus Rompel
Директор по разработке и производству
DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Германия
20.08.2016



ОСТОРОЖНО! Во избежание риска получения травм ознакомьтесь с инструкцией.

Обозначения: правила техники безопасности

Ниже описывается уровень опасности, обозначаемый каждым из предупреждений. Прочитайте руководство и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО! Обозначает опасную ситуацию, которая неизбежно приведет к **серьезной травме** или смертельному исходу, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности.



ОСТОРОЖНО! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** привести к **серьезной травме или смертельному исходу**.



ВНИМАНИЕ! Указывает на потенциально опасную ситуацию, которая, в случае несоблюдения соответствующих мер безопасности, **может** стать причиной **травм средней или легкой степени тяжести**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Указывает на практики, использование которых не связано с получением травмы, но если ими пренебречь, могут привести к **порче имущества**.



Указывает на риск поражения электрическим током.



Указывает на риск возгорания.

Общие правила техники безопасности при использовании электроинструментов



ОСТОРОЖНО! Прочитайте и просмотрите **все предупреждения, инструкции, иллюстрации и спецификации по данному электроинструменту**. Несоблюдение всех приведенных ниже инструкций может стать причиной поражения электрическим током, возгорания и/или тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Термин «электроинструмент» в предупреждениях относится к работающим от сети (проводным) электроинструментам или работающим от аккумуляторной батареи (беспроводным) электроинструментам.

1) Безопасность на рабочем месте

- Следите за чистотой и хорошим освещением на рабочем месте.** Захламленное или плохо освещенное рабочее место может стать причиной несчастного случая.
- Не работайте с электроинструментами во взрывоопасных местах, например, вблизи легковоспламеняющихся жидкостей, газов и пыли.** Искры, которые появляются при работе электроинструментов могут привести к воспламенению пыли или паров.
- Следите за тем, чтобы во время работы с электроинструментом в зоне работы не было посторонних и детей.** Отвлекаясь от работы вы можете потерять контроль над инструментом.

2) Электробезопасность

- Штепсельная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке. Никогда не меняйте вилку инструмента. Не используйте переходники к вилкам для электроинструментов с заземлением.** Использование оригинальных штепсельных вилок, соответствующих типу сетевой розетки снижает риск поражения электрическим током.
- Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы и холодильники.** Если вы будете заземлены, увеличивается риск поражения электрическим током.
- Не оставляйте электроинструмент под дождем и в местах повышенной влажности.** При попадании воды в электроинструмент риск поражения электротоком возрастает.

- d) **Берегите кабель от повреждений. Никогда не используйте кабель для переноски инструмента, не тяните за него, пытаясь отключить инструмент от сети. Держите кабель подальше от источников тепла, масла, острых углов или движущихся предметов.**

Поврежденный или запутанный кабель питания повышает риск поражения электротоком.

- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинитель, подходящий для использования на улице.**

Использование кабеля питания, предназначенного для использования вне помещения, снижает риск поражения электрическим током.

- f) **При работе с электроинструментом в условиях повышенной влажности недопустимо, используйте устройства защитного отключения (УЗО) для защиты сети.**

Использование УЗО сокращает риск поражения электрическим током.

3) Обеспечение индивидуальной безопасности

- a) **Будьте внимательны, смотрите, что делаете и не забывайте о здравом смысле при работе с электроинструментом. Не работайте с электроинструментом, если вы устали, находитесь в состоянии наркотического, алкогольного опьянения или под воздействием лекарственных препаратов.**

Невнимательность при работе с электроинструментом может привести к серьезным телесным повреждениям.

- b) **Используйте индивидуальные средства защиты. Всегда используйте защитные очки.**

Средства защиты, такие как противопылевая маска, обувь с не скользящей подошвой, каска и защитные наушники, используемые при работе, уменьшают риск получения травм.

- c) **Примите меры для предотвращения случайного включения. Перед тем как**

подключить электроинструмент к сети и/или аккумуляторной батарее, взять инструмент или перенести его на другое место, убедитесь в том, что выключатель находится в положении Выкл. Если при переносе электроинструмента он подключен к сети, и при этом ваш палец находится на выключателе, это может стать причиной несчастных случаев.

- d) **Перед включением электроинструмента берите гаечные или инструментальные ключи.** Ключ, оставленный на вращающейся части электроинструмента, может привести к травме.

- e) **Не пытайтесь дотянуться до слишком удаленных поверхностей. Обувь должна быть удобной, чтобы вы всегда могли сохранять равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.

- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Избегайте носить свободную одежду и ювелирные украшения. Следите за тем, чтобы волосы, одежда и перчатки не попадали под движущиеся детали.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в подвижные части инструмента.

- g) **Если для электроинструмента предусмотрено устройство для сбора пыли и частиц обрабатываемого материала, убедитесь в том, что оно установлено и используется должным образом.** Использование устройства для пылеудаления сокращает риски, связанные с пылью.

4) Эксплуатация электрифицированного инструмента и уход за ним

- a) **Не прилагайте силу к электроинструменту.**

Используйте электроинструмент в соответствии с назначением. Правильно подобранный электроинструмент выполнит работу более эффективно и безопасно при стандартной нагрузке.

- b) **Не пользуйтесь инструментом, если не работаете выключатель.** Любой инструмент, управлять выключением и включением которого невозможно, опасен, и его необходимо отремонтировать.

- c) **Перед выполнением любых настроек, сменой аксессуаров или прежде чем убрать инструмент на хранение, отключите его от сети и/или снимите с него аккумуляторную батарею.** Такие превентивные меры безопасности сокращают риск случайного включения электроинструмента.

- d) **Храните электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте работать с инструментом людям, не имеющим соответствующих навыков работы с такого рода инструментами.** Электроинструмент представляет опасность в руках неопытных пользователей.

- e) **Обслуживание электроинструментов. Проверьте, не нарушена ли центровка или не заклинены ли движущиеся детали, нет ли повреждений или иных неисправностей, которые могли бы повлиять на работу электроинструмента. В случае обнаружения повреждений, прежде чем приступить к эксплуатации электрифицированного инструмента, его нужно отремонтировать.** Большинство несчастных случаев происходит с инструментами, которые не обслуживаются должным образом.

- f) **Следите за тем, чтобы инструмент был заточен и чистый.** Вероятность заклинивания инструмента, за которым следят должным образом и который хорошо заточен, значительно меньше, а работать с ним легче.

- г) **Используйте электроинструменты, аксессуары и наконечники в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание условия работы и характер выполняемой работы.** Использование электроинструмента для выполнения операций, для которых он не предназначен, может привести к созданию опасных ситуаций.

5) Техническое обслуживание

- а) **Обслуживание электроинструмента должен проводить квалифицированный специалист с использованием только оригинальных запасных частей.** Это позволит обеспечить безопасность обслуживаемого инструмента.

Дополнительные правила техники безопасности для работы с пильным станком

- Не используйте пильные диски, толщина которых больше, или ширина зуба меньше толщины расклинивающего ножа.
- Проверьте правильность направления вращения диска и убедитесь в том, что зубья направлены в сторону передней части пильного станка.
- Перед началом работы убедитесь в том, что все фиксаторы и рукоятки надежно закреплены.
- Проверьте чистоту поверхности диска и фланцев и убедитесь в том, что сторона кольца с выступом касается отрезного диска. Надежно затяните наружную гайку.
- Режущий диск должен быть правильно установлен, и его поверхность должна быть чистой.
- Убедитесь, что расклинивающий нож установлен на правильном расстоянии от диска – не более 5 мм.
- Ни в коем случае не работайте пилой, если не установлены нижний и верхний защитные кожухи.
- Никогда не допускайте нахождения какой-либо части тела в одной плоскости с кругом. Это может привести к травмам. Стойке либо с одной, либо с другой стороны от круга.
- Перед заменой диска или выполнением технического обслуживания отключите пилу от источника питания.
- Для подачи заготовки используйте толкатель и следите за тем, чтобы в ходе резания ваши руки находились на расстоянии не менее 150 мм от пильного круга.
- Не пытайтесь работать при напряжении сети, отличном от указанного.
- Не наносите смазку на полотно во время вращения.
- Не пытайтесь дотянуться до предметов, расположенных за режущим диском.
- Толкатель должен всегда находиться на месте, когда вы им не пользуетесь.
- Не вставляйте на инструмент.

- Во время транспортировки убедитесь, что верхняя часть пильного диска закрыта, например, защитным кожухом.
- Не держитесь за ограждение при перемещении или транспортировке инструмента.




ОСТОРОЖНО! Данный инструмент оборудован специальным кабелем питания (принадлежность типа Y). В случае повреждения кабеля питания или его выхода из строя иным способом, его замена разрешена либо у производителя, либо в авторизованном сервисном центре.

- В случае повреждения или износа вставки стола ее необходимо немедленно заменить.
- Убедитесь в необходимой поддержке заготовки. Более длинные заготовки нуждаются в дополнительной поддержке.
- Не подвергайте пильный круг боковым нагрузкам.
- Распиловка легких сплавов запрещена. Данный инструмент для этого не предназначен.
- Не используйте абразивные или алмазные диски
- Не допускается выполнение пазов, выборки и канавок.
- В случае аварии или отказа инструмента немедленно выключите его и отключите от сети. Сообщите о неисправности и повесьте на инструмент записку, чтобы предупредить окружающих о неисправности.
- Если круг пилы заклинил из-за превышения силы давления во время распила **ОБЯЗАТЕЛЬНО** отключите инструмент и отключите его от сети. Снимите обрабатываемую деталь и убедитесь в том, что диск свободно вращается. Включите инструмент и начните снова выполнять распил, не прилагая к инструменту излишней силы.
- Подсоединяйте пилу к пылеуловителю при распиловке древесины.
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ распиловка установленных друг на друга незакрепленных заготовок, так как это может привести к потере управления и отдаче. Надежно закрепляйте материалы.

Пильные полотна

- При распиловке древесины обязательно подсоединяйте к машине подходящий пылеуловитель.
- Макс. допустимая скорость отрезного круга всегда должна быть равна или превышать скорость холостого хода станка, указанную на табличке на инструменте.
- Не используйте отрезные круги, которые не соответствуют размерам, указанным в **Технических данных**. Не используйте никакие подставки или прокладки для подгонки круга при его установке на шпиндель. Для распиловки древесины и других схожих материалов используйте только те диски, что указаны в данном руководстве, соответствующие стандарту EN 847-1.
- Рекомендуется использовать специальные режущие диски с пониженным уровнем шума.

- Не используйте пильные полотна из быстрорежущей стали.
- Не используйте деформированные, треснувшие или поврежденные пильные круги.
- Правильно подбирайте пильные круги в соответствии с материалом.
- Обязательно надевайте перчатки для захвата пильных полотен и заготовок из грубых материалов. По возможности храните пильные диски в держателе.

 **ОСТОРОЖНО!** Рекомендуется использовать устройство защитного отключения (УЗО) с током утечки до 30 мА.

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:

- ухудшение слуха;
- риск травм от разлетающихся частиц;
- риск получения ожогов в результате нагревания инструмента в процессе работы;
- риск получения травм в результате продолжительной работы.

При использовании пилы присутствуют следующие риски:

- Травмы, полученные в результате касания вращающихся частей;
- несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. А именно:
- ухудшение слуха;
- несчастные случаи, происходящие в результате контакта с открытым движущимся диском пилы;
- При замене пильных кругов голыми руками существует опасность получения травм;
- риск защемления пальцев при снятии защитного кожуха;
- ущерб здоровью в результате вдыхания пыли от распила древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП;

Следующие факторы влияют на уровень шума:

- разрезаемый материал;
- тип пильного круга;
- сила подачи;
- техническое состояние инструмента.

Следующие факторы влияют на количество пыли:

- износ пильного круга;
- скорость работы пылеудалителя ниже 20 м/с;
- неточное направление заготовки.

Электробезопасность

Электродвигатель рассчитан на работу только при одном напряжении сети. Необходимо обязательно убедиться

в том, что напряжение источника питания соответствует указанному на шильдике электроинструмента.



Ваш инструмент DEWALT имеет двойную изоляцию в соответствии с EN61029; поэтому не требуется заземления при работе с ним.



ОСТОРОЖНО! Питание для инструмента с рабочим напряжением 115 Вольт должно поступать через надежный развязывающий трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

В случае повреждения кабеля питания его необходимо заменить специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисных центрах DEWALT.

Замена штепсельной вилки (только для Великобритании и Ирландии)

Если нужно установить новую штепсельную вилку.

- Осторожно снимите старую вилку.
- Подсоедините коричневый провод к терминалу фазы в вилке.
- Подсоедините синий провод к нулевому терминалу.



ОСТОРОЖНО! Заземления не требуется.

Соблюдайте инструкции по установке вилок высокого качества. Рекомендованный предохранитель: 13 А.

Использование кабеля-удлинителя

Используйте удлинитель только в случаях крайней необходимости. Используйте только утвержденные удлинители промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность зарядного устройства (см. **Технические характеристики**). Минимальное поперечное сечение провода электрического кабеля должно составлять 1,5 мм²; максимальная длина 30 м. При использовании кабельного барабана всегда полностью разматывайте кабель.

Комплектация поставки

В комплектацию входит:

- 1 Частично собранный инструмент
 - 1 Узел направляющей планки
 - 1 Упор для пиления под углом
 - 1 Пильный диск
 - 1 Узел верхнего ограждения полотна
 - 1 Вставка стола
 - 1 Ключ полотна
 - 1 Гаечный ключ
 - 1 Переходник пылеуловителя
 - 1 Руководство по эксплуатации
- Проверьте на наличие поврежденный инструмента, его деталей или дополнительных принадлежностей, которые могли возникнуть во время транспортировки.
 - Перед эксплуатацией внимательно прочтите данное руководство.

Маркировка на инструменте

На инструмент нанесены следующие обозначения:



Перед началом работы прочтите руководство по эксплуатации.



Используйте защитные наушники.



Используйте защитные очки.



Используйте защиту органов дыхания.



Держите руки на расстоянии от области распила и диска.



Место для переноски.

Расположение кода даты

Код даты, который также включает год изготовления, напечатан на паспортной табличке устройства.

Пример:

2017 XX XX
 Год производства

Описание (рис. А, В)



ОСТОРОЖНО! *Никогда не вносите изменения в конструкцию электроинструмента или какой-либо его части. Это может привести к повреждению или травме.*

- 1 Выключатель
- 2 Кнопка сброса автомата защиты цепи
- 3 Углубление для захвата рукой
- 4 Столик
- 5 Лезвие
- 6 Расклинивающий нож
- 7 Верхнее ограждение отрезного диска
- 8 Отверстие для пылеудаления в кожухе
- 9 Главное отверстие для пылеудаления
- 10 Адаптер для удаления пыли
- 11 Вставка стола
- 12 Направляющая планка
- 13 Замок направляющей планки
- 14 Опора заготовки/направляющая планка для узких заготовок (на изображении находится в убранным положении)
- 15 Индикатор шкалы пиления
- 16 Ручка тонкой регулировки
- 17 Совмещенный маховик управления высотой и углом распила
- 18 Рычаг блокировки угла
- 19 Рычаг блокировки рельсы
- 20 Ключ диска

- 21 толкатель
- 22 Регулируемая задняя ножка
- 23 Указатель угла
- 24 Прорезь указателя угла
- 25 Упор для пиления под углом

Сфера применения

Циркулярный станок DW745 предназначен для продольной распиловки, поперечной распиловки и распиловки под углом деревянных и пластмассовых заготовок. Данный инструмент предназначен для использования штатных кругов диаметром 250 мм с твердосплавной режущей кромкой.

НЕ используйте в условиях повышенной влажности или близости от легковоспламеняющихся жидкостей или газов.

Циркулярный станок DW745 является профессиональным инструментом.

НЕ допускайте детей к инструменту. Использование инструмента неопытными пользователями должно происходить под контролем опытного коллеги.

- **Малолетние дети и люди с ограниченными физическими возможностями.** Это устройство не предназначено для использования малолетними детьми или людьми с ограниченными физическими возможностями кроме как под контролем лица, отвечающего за их безопасность.
- Данный инструмент не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими и умственными возможностями, не имеющими опыта, знаний или навыков работы с ним, если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность. Никогда не оставляйте детей без присмотра с этим инструментом.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ОСТОРОЖНО! *Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.*

Распаковка (рис. А, В)

- Аккуратно извлеките пилу из упаковки.
- Инструмент поставляется в полностью собранном виде, за исключением направляющей планки и верхнего ограждения полотна.
- Завершите сборку согласно приведенным далее инструкциям.
- Расположите толкатель **21** на своем месте в правой части станка (рис. В).
- Отрегулируйте задние ножки **22** таким образом, чтобы стол **4** находился по уровню.

- Полностью размотайте кабель питания.



ОСТОРОЖНО! Толкатель должен всегда находиться на месте, когда вы им не пользуетесь.



ОСТОРОЖНО! Подключайте штекер к розетке питания только непосредственно перед началом работы.

Установка пыльного полотна (рис. А–D)



ОСТОРОЖНО! Убедитесь, что станок инструмент отключен от источника питания.



ОСТОРОЖНО! Зубья новых дисков очень острые и могут представлять опасность.



ОСТОРОЖНО! Пильные круги **ОБЯЗАТЕЛЬНО** заменить согласно инструкциям в данном разделе. Используйте **ТОЛЬКО** те пильные круги, что указаны в Технических характеристиках. Мы рекомендуем использовать DT4226. **ЗАПРЕЩАЕТСЯ** устанавливать другие пильные полотна.

- Поднимите шпindelь полотна в верхнее положение, поворачивая маховик управления **17** по часовой стрелке (рис. А).
- Установите отрезной круг на шпindelь, как показано на рисунке С. Внешний фланец **26** имеет выступ диаметром 30 мм, который помещается внутри посадочного отверстия. Убедитесь, что в передней части стола зубья направлены вниз.
- Удерживайте шпindelь рожковым гаечным ключом **20** и затягивайте гайку **27**, поворачивая ее по часовой стрелке с помощью гаечного ключа (рис. D).
- Для демонтажа круга действуйте в обратном порядке.



ОСТОРОЖНО! После замены круга обязательно проверьте указатель направляющей планки и расклинивающий нож.

Регулировка пыльного круга (рис. А, Е)

Для оптимальной производительности круг должен быть установлен параллельно прорезам. Данная регулировка была выполнена на заводе. Повторная регулировка:

- положите установку на бок;
- с помощью 10 мм шестигранного ключа слегка ослабьте крепления кронштейна **28** (рис. Е);
- Регулируйте кронштейн **29** до тех пор, пока круг не будет расположен параллельно прорезу **24** (рис. А);
- Затяните крепления кронштейна **28** с усилием 11 Нм (рис. Е).

Регулировка высоты круга (рис. А)

Регулировка высоты круга выполняется путем вращения совмещенного маховика управления высотой и углом распила **17**.

- Во время выполнения распиловки следите за тем, чтобы выше верхней поверхности заготовки выступало не более трех зубьев. Таким способом удаление материала будет выполняться максимальным количеством зубьев, в результате чего будет достигнута оптимальная производительность.

Установка расклинивающего ножа (рис. А, F)

- Поднимите шпindelь полотна в верхнее положение, поворачивая маховик регулировки высота **17** по часовой стрелке (рис. А).
- Ослабьте болт блокировки **30** на несколько оборотов с помощью укомплектованного ключа (рис. F).
- Вдавите внутрь и удерживайте болт **30**, чтобы отпустить подпружиненный зажимной механизм.
- Совместите прорезь **31** с болтом **30** и вставьте расклинивающий нож таким образом, чтобы верхняя часть прорези была расположена на выступе.
- Отпустите болт **30** и затяните с помощью укомплектованного гаечного ключа.



ОСТОРОЖНО! При правильной установке расклинивающий нож будет расположен в одной плоскости с кругом в верхней части стола и верхней части круга. Проверьте с помощью линейки во всех положениях распиловки под углом и на всех уровнях высоты.

- Не пытайтесь закрепить расклинивающий нож в каком либо положении, отличным от рекомендованного. Расстояние между расклинивающим ножом и кончиками зубьев круга должно составлять не менее 2,0 мм.
- Правильная установка и регулировка верхнего ограждения отрезного диска **7** на расклинивающий нож обязательна для безопасной эксплуатации!
- Запрещается устанавливать расклинивающие ножи, толщина которых не равна 2,3 мм.

Закрепление станка (рис. В)

- В раме станка между ножками с каждой стороны **22** имеется два отверстия, с помощью которых станок можно закрепить. Отверстия следует использовать по диагонали.
- Для простоты обращения закрепляйте станок на листе фанеры толщиной не менее 15 мм.
- Во время эксплуатации лист фанеры можно закрепить на станке. Таким образом, убрав фиксаторы, можно с легкостью переместить станок.

Установка вставки стола (рис. G)

- Установите вставку стола **11**, как показано на изображении, и вставьте выступы через заднюю часть вставки стола в отверстия в задней части стола.
- Нажмите на переднюю часть вставки стола.
- Передняя часть вставки стола должна находиться заподлицо или чуть ниже поверхности стола. Задняя часть должна находиться заподлицо с поверхностью стола. Отрегулируйте с помощью четырех регулировочных винтов **32**.

- Поверните винт блокировки (см. вставку на рис. G) на 90° по часовой стрелке, чтобы заблокировать вставку стола на своем месте.



ОСТОРОЖНО! *Запрещается использовать инструмент без вставки стола. В случае повреждения или износа вставки стола ее необходимо немедленно заменить.*

Установка верхнего защитного кожуха (рис. H)

- Закрепите верхний защитный кожух **7** на расклинивающем ноже **6** с помощью болта **33**.
- Установите шайбу **34** и крылатую гайку **35** на другой конец болта и затяните.

Установка направляющей планки (рис. I)

Направляющая планка может быть установлена в двух положениях справа (Положение 1 для продольной распиловки от 0 до 51 см и Положение 2 для продольной распиловки от 10,2 см до 61 см) и одним положением слева.

1. Разблокируйте замки направляющей планки **13**.
2. Удерживая планку под углом, совместите винты (спереди и сзади) **36** на рельсах планки с прорезями головки планки **37**.
3. Установите прорези головки планки на выступы и опускайте планку вниз, пока она не опустится на рельсы.
4. Чтобы заблокировать планку, закрепите замки спереди и сзади **13** за рельсы.

Установка планки в положение, параллельное диску (рис. A, I)

Планка была отрегулирована на заводе. Если регулировку все же необходимо выполнить, выполните следующие действия.

- Установите пильный диск в верхнее положение.
- Снимите верхний кожух диска **7**.
- Установите угла распила под углом на 0°.
- Разблокируйте рычаг блокировки рельсы **19**.
- Перемещайте планку **12**, пока она не коснется диска.
- Проверьте параллельность направляющей поверхности диска.
- При необходимости регулировки выполните следующие действия:
 - с помощью шестигранного ключа ослабьте винт регулировки планки **36**, расположенный на рельсе планки;
 - установите планку параллельно диску.
 - затяните регулировочный винт.
- Заблокируйте рычаг блокировки рельсы и убедитесь, что планка расположена параллельно диску.
- После выполнения регулировки обязательно установите кожух диска.



ОСТОРОЖНО! *Если ход подшипника ведущей шестерни ограничен, доставьте инструмент официальному специалисту по ремонту инструментов DEWALT.*

Регулировка шкалы продольного распила (рис. J)

Измерения шкалы продольного распила верны только в том случае, если направляющая планка установлена справа от диска.

- Убедитесь, что когда планка соприкасается с диском, индикатор шкалы пиления **15** указывает на ноль. Если индикатор не указывает на ноль, ослабьте винты **38**, переместите указатель, чтобы он указывал на 0, затем снова затяните винты.

Регулировка фиксатора распила под углом и указателя (рис. A, K, L)

- Установите пильный диск в верхнее положение.
- Разблокируйте рычаг блокировки распила под углом **18**, нажав на него и сместив вправо.
- Ослабьте винт фиксатора распила под углом **39**.
- Приложите угольник **40** горизонтально к стволу и вертикально к плоскости пильного диска **5**.
- Отрегулируйте угол распила под углом **18**, чтобы диск плотно прилегал к угольнику.
- Затяните рычаг блокировки угла **18**.
- Поворачивайте кулачок фиксатора распила под углом **41** до полного касания узла подшипника.
- Проверьте измерение угла распила под углом. В случае необходимости в регулировке ослабьте винт указателя **42** и установите его на 0°.
- Затяните винт указателя **42**.
- Повторите процедуру под углом 45° для фиксатора распила под углом 45°, но не регулируйте указатель.
- Затяните винт фиксатора распила под углом **39**.

Регулировка упор для пиления под углом (рис. A, M)

- Установите упор для пиления под углом **25** в прорезь слева от диска.
- Ослабьте зажимную ручку **43**.
- Приложите угольник **40** к упору для пиления под углом **25** и диску **5**. См. рисунок M.
- Убедитесь, что указатель **44** указывает ровно на 90°. Если индикатор не указывает ровно на 90°, ослабьте винт **45**, переместите указатель, чтобы он указывал на 90°, затем снова затяните винт.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по эксплуатации



ОСТОРОЖНО! *Всегда соблюдайте правила техники безопасности и применимые законы.*



ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежность или оснастку. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.



ОСТОРОЖНО! Убедитесь в том, что инструмент расположен оптимально с точки зрения эргономики, на соответствующей высоте и в устойчивом положении. Местоположение станка должно быть выбрано так, чтобы у оператора был хороший обзор и вокруг было достаточно места, которое позволило бы удобно работать с обрабатываемой деталью.

- Используйте пильные диски соответствующего типа. Не используйте изношенные диски. Максимальная скорость вращения инструмента не должна превышать скорость вращения отрезного диска.
- Не пытайтесь распиливать очень мелкие детали.
- Не пытайтесь ускорить работу диска. Не прилагайте чрезмерных усилий.
- Перед началом резки дождитесь, пока двигатель наберет полные обороты.
- Убедитесь в том, что все фиксаторы и зажимы надежно закреплены.

Пользователи из Великобритании обращают внимание на «закон 1974 года о деревообрабатывающих инструментах» и соответствующим дополнениям к нему.

- Не держите руки рядом с отрезным диском в то время, когда инструмент подключен к источнику питания.
- Запрещается выполнять распиловку «от руки»!
- Распиловка неровных, изогнутых и вогнутых заготовок запрещена. У заготовки должна быть по меньшей мере одна прямая, гладкая поверхность, которую необходимо приложить к направляющей планке или упору для пиления под углом.
- В целях предотвращения отдачи обязательно обеспечивайте опору для длинных заготовок.
- Не удаляйте отрезанные части заготовок из зоны пиления во время вращения диска.

Включение и выключение (рис. А)

- Для включения устройства нажмите зеленую пусковую кнопку.
- Для выключения устройства нажмите красную кнопку останова.

ПРИМЕЧАНИЕ. Включение и выключение инструмента может привести к кратковременным скачкам электричества. При неблагоприятных условиях эксплуатации другое электрооборудование, подключенное к публичной сети низкого напряжения, может испытывать перебои в работе. Перебои в работе не возникнут в том случае, если сопротивление составляет менее 0,262 Ом.

Розетки, используемые для этих инструментов, должны быть оснащены предохранителями с номиналом 16 А.

Обращение с направляющей планкой (рис. N–P)

Рычаг блокировки рельсы

Рычаг блокировки рельсы **19** фиксирует планку, чтобы она не переместилась во время распиловки. Для блокирования рычага блокировки рельсы нажмите на него вниз в направлении задней части пилы. Чтобы разблокировать его, потяните его вверх в сторону передней части пилы.

ПРИМЕЧАНИЕ. Выполняя продольный распил, обязательно блокируйте рычаг блокировки рельсы.

Удлинительная опора заготовки/направляющая планка для узких заготовок

Данная пила оснащена удлинительной опорой для заготовки, которая выступает за пределы стола станка.

Для использования направляющей планки для узких заготовок поверните ее из убранного положения в рабочее, как показано на рисунке **Q**, и сместите фиксаторы в нижние прорези **46** с обеих сторон планки.

Для использования направляющей планки для узких заготовок в положении продольной распиловки узких заготовок сместите фиксаторы в верхние прорези **47** с обеих сторон планки. Данное положение обеспечит 51 мм дополнительного зазора по отношению к диску. См. рисунок **P**.

ПРИМЕЧАНИЕ. Работая непосредственно над столом, убирайте удлинительную опору заготовки и направляющую планку для узких заготовок.

Ручка тонкой регулировки

Ручка тонкой регулировки **16** позволяет более точно регулировать положение планки. Перед выполнением регулировки убедитесь, что рычаг блокировки рельсы находится в верхнем, разблокированном положении.

Индикатор шкалы продольного пиления

В случае замены узкого диска на широкий для обеспечения точного измерения индикатор шкалы продольного пиления необходимо отрегулировать. Индикатор шкалы продольного пиления показывает правильно только в положении 1 (ноль для 61 см), однако, в положении 1, используя направляющую планку для узких заготовок, добавляйте 5,08 см. См.

Регулировка шкалы продольного распила в разделе **Сборка и регулировка**.

Простые распилы

- Всегда используйте расклинивающий нож.
- Всегда проверяйте центрирование расклинивающего ножа и защитный кожух диска.

Продольная распиловка (рис. А, Q)



ОСТОРОЖНО! *Острые кромки.*

- Установите угла распила под углом на 0°.
- Отрегулируйте высоту подъема пильного диска. При правильном положении над поверхностью заготовки при распиле выступают три зубца диска. Установите верхнее ограждение отрезного диска на необходимую высоту.
- Установите параллельный край на нужном расстоянии.
- Прочно прижимайте заготовку к поверхности стола и ограждения. Следите за тем, чтобы заготовка находилась на расстоянии от диска.
- Держите обе руки на расстоянии от линии хода отрезного диска.
- Включите инструмент и дождитесь, пока пильный диск наберет полные обороты.
- Медленно подавайте заготовку под ограждение, плотно прижимая ее к направляющей. Не применяйте усилий при резке и не пытайтесь с силой протолкнуть заготовку в сторону диска. Скорость вращения отрезного диска должна быть постоянной.
- При работе на малом расстоянии от диска используйте толкатель 21.
- По окончании разреза выключите инструмент, дождитесь полной остановки отрезного диска и удалите заготовку.



ОСТОРОЖНО! *Никогда не толкайте и не придерживайте свободный или отрезной край заготовки.*

- *Не пытайтесь распиливать очень мелкие заготовки.*
- *При продольной резке заготовок небольшого размера всегда пользуйтесь толкателем.*

Косая распиловка

- Установите необходимый угол косога распила.
- Далее действуйте как при продольном распиле.

Поперечная распиловка (рис. R)

- Снимите направляющую планку и установите упор для пиления под углом в необходимую прорезь.
- Заблокируйте упор для пиления под углом 0°.
- Установите угла распила под углом на 0°.
- Отрегулируйте высоту подъема пильного диска.
- Прочно прижимайте заготовку к поверхности стола и ограждения. Следите за тем, чтобы заготовка находилась на расстоянии от диска.
- Держите обе руки на расстоянии от линии хода отрезного диска.
- Включите инструмент и дождитесь, пока пильный диск наберет полные обороты.
- Плотно прижимайте заготовку к направляющей и медленно подавайте ее вместе с направляющей, пока заготовка не окажется под верхним ограждением

отрезного диска. Не применяйте усилий при резке и не пытайтесь с силой протолкнуть заготовку в сторону диска. Скорость вращения отрезного диска должна быть постоянной.

- По окончании разреза выключите инструмент, дождитесь полной остановки отрезного диска и удалите заготовку.

Поперечная косая распиловка

- Установите необходимый угол косога распила.
- Действуйте так, как при выполнении поперечной распиловки.

Распиловка под углом

- Установите упор для пиления под углом под правильным углом.
- Действуйте так, как при выполнении поперечной распиловки.

Комбинированная распиловка под углом

Этот разрез представляет собой комбинацию торцевания и скоса кромок.

- Установите угол распиловки под углом, и продолжайте, как и при поперечной распиловке под углом.

Фиксация длинных заготовок

- Обязательно закрепляйте длинные заготовки.
- Длинные заготовки закрепляйте с помощью таких средств, как пильные козлы или аналогичные устройства, чтобы их концы не опускались вниз.

Система пылеудаления (рис. В)

Станок оборудован отверстием для пылеудаления в задней части станка 9, подходящим для подключения систем пылеудаления с соплом 57/65 мм. Вместе со станком укомплектован адаптер для сопла пылеудаления диаметром 34–40 мм.

- При любой эксплуатации используйте пылеуловитель, разработанный в соответствии с действующими нормативами по выбросу пыли.
- Убедитесь, что шланг системы пылеудаления подходит для применения с учетом распиливаемого материала.
- Имейте в виду, что искусственные материалы, такие как древесностружечные плиты или ДВП, создают больше частиц пыли во время пиления, чем натуральная древесина.

Транспортировка (рис. А)

- Очистите кабель питания
- Поднимайте станок только за углубления для захвата рукой 3.



ОСТОРОЖНО! *Всегда переносите инструмент с установленным верхним защитным кожухом пильного диска.*

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Электроинструмент DEWALT имеет длительный срок эксплуатации и требует минимальных затрат на техобслуживание. Для длительной безотказной работы необходимо обеспечить правильный уход за инструментом и его регулярную очистку.

⚠ ОСТОРОЖНО! Чтобы снизить риск получения серьезных травм, выключайте инструмент и отключайте его от сети перед тем, как выполнять какие-либо регулировки или снимать/устанавливать принадлежности или оснастку. Убедитесь в том, что спусковой выключатель находится в положении OFF. Случайный запуск может привести к травме.

Регулировка блокировки рельсы (рис. В, S)

Напряжение блокировки рельсы установлено на заводе. Если регулировку все же необходимо выполнить, выполните следующие действия.

- Положите установку на бок.
- Заблокируйте рычаг блокировки рельсы **19**.
- Найдите шестигранный стержень **50** в нижней части станка (рис. S).
- Ослабьте контргайку **51**. Затягивайте шестигранный стержень до тех пор, пока пружина системы блокировки не создаст необходимое усилие на рычаг блокировки рельсы. Снова затяните контргайку, прижав ее к шестигранному стержню.



Смазка

Вашему инструменту не требуется дополнительная смазка.



Чистка

⚠ ОСТОРОЖНО! Удаляйте загрязнения и пыль с корпуса инструмента, продувая его сухим воздухом, поскольку грязь собирается внутри корпуса и вокруг вентиляционных отверстий. Надевайте защитные наушники и противопылевую маску при выполнении этих работ.

⚠ ОСТОРОЖНО! Никогда не пользуйтесь растворителями или другими сильндействующими химическими веществами для чистки неметаллических частей инструмента. Эти химикаты могут повредить структуру материала, используемого для производства таких деталей. Используйте ткань, смоченную в мягком мыльном растворе. Не допускайте попадания жидкости внутрь инструмента; никогда не погружайте никакие из деталей инструмента в жидкость.

Перед использованием тщательно проверьте верхнее и нижнее ограждение диска, а также трубку пылеудаления,

чтобы убедиться в том, что все работает нормально. Следите за тем, чтобы стружка, пыль или частицы обрабатываемых деталей не привели к блокировке любой функции.

Если фрагменты обрабатываемой детали зажаты между ножовочным полотном и ограждением, отключите инструмент от сети и следуйте инструкциям, изложенным в разделе **Установка пильного полотна**. Удалите застрявшие частицы и соберите заново ножовочное полотно.

Регулярно очищайте вентиляционные отверстия в корпусе с помощью мягкой щетки, чтобы они были чистыми.

Регулярно очищайте систему пылеудаления (рис. T)

- Положите установку на бок.
- Выверните винты **49** (рис. T).
- Удалите всю пыль и снова закрепите крышку доступа **48** с помощью винтов (рис. T).

Дополнительные принадлежности

⚠ ОСТОРОЖНО! В связи с тем, что дополнительные приспособления других производителей, кроме DEWALT, не проходили проверку на совместимость с данным изделием, их использование может представлять опасность. Во избежание травм, с данным инструментом следует использовать только дополнительные принадлежности, рекомендованные DEWALT.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

ПИЛЬНЫЕ ДИСКИ: ОБЯЗАТЕЛЬНО используйте пильные диски 250 мм с посадочным диаметром 30 мм с пониженным уровнем шума. Скорость вращения диска должна быть не менее 5 000 об/мин. Никогда не используйте диски с меньшим диаметром. Это приведет к невозможности обеспечения безопасности.

ОПИСАНИЕ ДИСКА		
ПРИМЕНЕНИЕ	ДИАМЕТР	ЗУБЬЯ
Строительные пильные диски (быстрая продольная распиловка)		
Универсальный	250 мм	24
Точные поперечные распилы	250 мм	40
Пильные диски для работы по дереву (для выполнения гладких, чистых распилов)		
Точные поперечные распилы	250 мм	60

Замените верхний кожух (№ детали: 247678-02), если он изношен.

Проконсультируйтесь со своим продавцом для получения дополнительной информации.

Защита окружающей среды



Отдельная утилизация. Изделия и аккумуляторные батареи с данным символом на маркировке запрещается утилизировать с обычными бытовыми отходами.

Изделия и аккумуляторные батареи содержат материалы, которые могут быть извлечены или переработаны, снижая потребность в исходном сырье. Пожалуйста, утилизируйте электрические изделия и аккумуляторные батареи в соответствии с местными нормами. Дополнительная информация доступна по адресу www.2helpU.com.

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

LIETUVIŲ

DEWALT®

Garantija

DeWALT užtikrina, kad gaminio, kuris pristatomas vartotojui, medžiagos ir (arba) jo surinkimas yra kokybiškas. Garantija yra priedas prie privačių vartotojų teisių ir įvokiama. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybėse narėse ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei DeWALT gaminyje sulūžta dėl nekokybiškų medžiagų ir (arba) surinkimo, arba, jei jis neatitinka techninių reikalavimų, 12 mėnesių laikotarpio nuo jo įsigijimo DeWALT sutaisys arba pakeis gaminį.

Garantija netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl:

- normalaus susidėvėjimo;
- nelinkamo įrankio eksploatavimo ar techninės priežiūros;
- jei variklis buvo perkrautas;
- jei gaminyje sugedo dėl neįprastų dalelių, medžiagų ar nelaimingo atsitikimo;
- nelinkamo maitinimo.

Garantija netaikoma, jei gaminį remontavo arba išmontavo DeWALT neįgaliosios technikos.

Garantija pasinaudoji gaminių, užtikrįdą garantinę korektę ir pirkimo įrodymą (čekį) veikia pristatyti pardavėjui arba tiesiogiai įgaliojoms remonto dirbtuvėms ne vėliau kaip per du mėnesius nuo gedimo nustatymo.

Informaciją apie artimiausias DeWALT remonto dirbtuves rasite tinklalapyje www.2helplu.com.

Garantinis talonas:

Įrankio modelis/katalogo numeris

Serijinis numeris/datos kodas

Vartotojas

Pardavėjas

Data

EESTI KEEL

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on klientile tarnimisel vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lksandub era klientide seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuujooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab DeWALT toote klienti jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkontamine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrasakesed, materjal või õnnetus
- Vale toitepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontitud või demonteerinud DeWALT volitusega isik.

Garantii kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaarti ja osutööend (t ekk) via müüjale või otse volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamist.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiaste veebisaidil: www.2helplu.com.

Garantiitalog:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seerianumber/Kuupäeva kood

Klient

Müüja

Kuupäev



РУССКИЙ ЯЗЫК

Гарантия

DEWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DEWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DEWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокоеством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, материалом или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DEWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заготовленную гарантийную карту и доказательство покупки (примечки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DEWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу
Серийный номер / Код даты
Потребитель
Дилер
Дата



LATVIĒŠU

Garantija

DEWALT garantē, ka produkam, ko piegādājam Klientam, nav materiālu un/vai montāžas defektu. Garantija ir papildus privāti Klienta juridiskajām tiesībām un tās neaizņem. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Jā, DEWALT produkts satur materiālu un/vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkumi, saskaņā ar tehnisko specifikāciju, DEWALT 12 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Klientam radīt iespējamā mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierces nepareiza lietošana vai sliktā uzturēšana
- Ja motors darbināts ar pārspēdzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cits materiāls vai tas bojāts avarijas rezultātā
- Nepareiza strāvas padeve

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai arkoru veikusi persona, kam šādam nolikam nav DEWALT atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atzīrtu garantijas talonu un rīkuma apliecinājumu (sēku) ir jānodrīkst rādītveģiam vai tiesī rīnpatstādīgam arkopras pārstāvim vājkais divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko DEWALT servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā: www.2helpu.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļs/Katloņa numurs
Sērijas numurs/Datuma kods
Klients
Pārdevējs
Datums